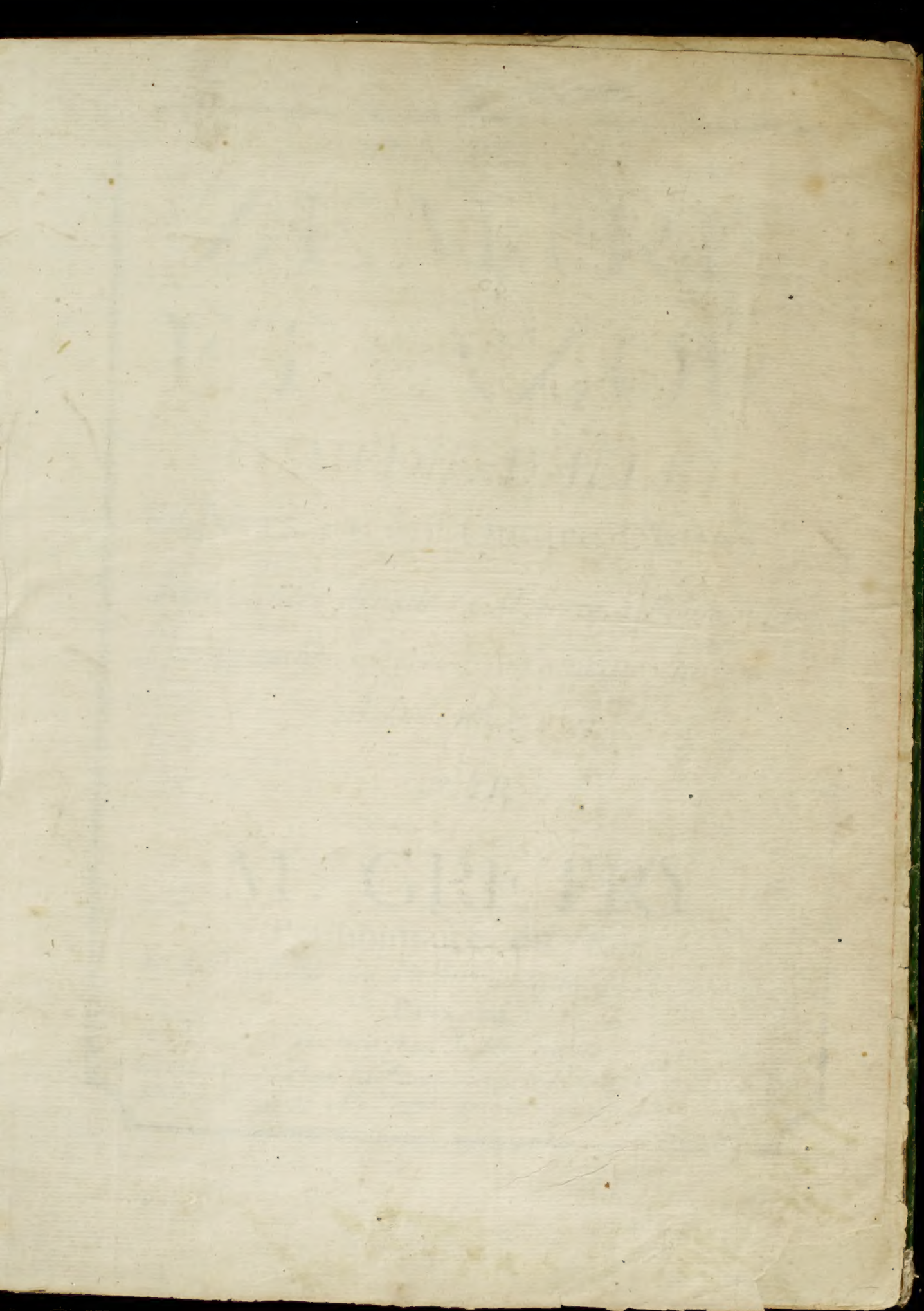


ZEMIREET
AZORAMD
DEBEURON







ŒUVRE VII^E.

ZEMIRE
ET AZOR
COMÉDIE-BALLET

En Vers et en Quatre Actes

*Représentée devant sa Majesté à Fontainebleau
le 9. novembre 1771. et à la Comédie Italienne le
16. Decembre 1771.*

PAR

M. GRETRY

Pensionnaire du Roi

Et de l'Académie des Philharmoniques de Boulogne.

Prix 24^h

Gravée par J. Dezauche.

A PARIS Chez Houbaut rue Mauconseil près la Comédie Italienne, et
chez qui l'on trouvera les Parties gravées separement.

Imprimé par Bâstet

CATALOGUE

De la Musique de M. GRETRY

OPERA

| | |
|--|------|
| <i>Le Huron</i> | 18." |
| <i>Lucille</i> | 15." |
| <i>Le Tableau parlant</i> | 15." |
| <i>Silvain</i> | 15." |
| <i>L'Amitié à l'Epreuve</i> | 15." |
| <i>Les deux Avarés</i> | 18." |
| <i>Zémire et Azor</i> | 24." |
| <i>L'Ami de la maison</i> | 18." |
| <i>{ Le Magnifique</i> | 18." |
| <i>{ parties séparées Idem</i> | 9." |
| <i>La Rosière</i> | 18." |
| <i>La Faufse magie</i> | 18." |
| <i>Céphale et Procris, 9^e Opéra</i> | 24." |
| <i>{ Les Mariages Samnites</i> | 18." |
| <i>{ parties séparées</i> | 12." |
| <i>{ Le Jugement de Midas</i> | 18." |
| <i>{ parties séparées</i> | 12." |
| <i>{ L'Amant Jaloux</i> | 18." |
| <i>{ parties séparées</i> | 12." |

A PARIS.

Aux Adresses ordinaires de Musique 2.

En Province.

Chez tous les M.^{rs} de Musique 2.

Handwritten text, likely a list or ledger, with entries numbered 1 through 10. The text is written in cursive and is mostly illegible due to fading and the angle of the page. Some legible fragments include:

- 1. ...
- 2. ...
- 3. ...
- 4. ...
- 5. ...
- 6. ...
- 7. ...
- 8. ...
- 9. ...
- 10. ...

Table des morceaux de l'Opéra et d'Azor

Barbette

| Acte I | Page |
|---------------------------------|------|
| 1. Air de l'Air de l'Opéra | 10 |
| 2. Air de l'Air de l'Opéra | 14 |
| 3. Air de l'Air de l'Opéra | 25 |
| 4. Air de l'Air de l'Opéra | 34 |
| 5. Duo de l'Air de l'Opéra | 38 |
| 6. Air de l'Air de l'Opéra | 47 |
| 7. Air de l'Air de l'Opéra | 54 |
| 8. Marche de l'Air de l'Opéra | 61 |
| Acte II | |
| 9. Trio de l'Air de l'Opéra | 63 |
| 10. Romance de l'Air de l'Opéra | 74 |
| 11. Duo de l'Air de l'Opéra | 77 |
| 12. Air de l'Air de l'Opéra | 83 |
| 13. Duo de l'Air de l'Opéra | 87 |
| 14. Air de l'Air de l'Opéra | 102 |
| 15. Duo de l'Air de l'Opéra | 105 |
| 16. Trio de l'Air de l'Opéra | 113 |
| 17. Air de l'Air de l'Opéra | 127 |
| 18. Air de l'Air de l'Opéra | 131 |
| 19. Air de l'Air de l'Opéra | 135 |
| 20. Trio de l'Air de l'Opéra | 147 |
| 21. Entrée de l'Air de l'Opéra | 152 |
| 22. Air de l'Air de l'Opéra | 153 |
| 23. Duo de l'Air de l'Opéra | 166 |
| 24. Air de l'Air de l'Opéra | 187 |
| 25. Air de l'Air de l'Opéra | 201 |
| 26. Chœur de l'Air de l'Opéra | 213 |

ZEMIRE ET AZOR

COMÉDIE BALLET

En quatre Actes

La Scene est en Perse, alternativement dans un Palais de Fée, et dans une Maison de Campagne très simple, sur le Golfe d'Ormus.

ACTE I^{ER}

OUVERTURE

Corn en D.

Hautb. et Flutes

Violons.

Viola

Fagotti

Basse

Allegro

celle v.

cel 2^{ve}.

violoncel.

contre b.

Handwritten musical score on page 2, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Key markings and annotations include:

- Dynamic markings:** *p* (piano), *f* (forte), *col b.* (colla b.), and *unite*.
- Instrumentation:** *viola* and *contre b.* (contrabass).
- Other markings:** *col b.* (colla b.) and *unite*.

This image shows a page of handwritten musical notation for a piece titled "No. 10. The Bird Song." The score is written on 15 staves, featuring various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like "F" and "P". The notation is in a historical style, possibly from the 18th or 19th century. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. The notation includes many sixteenth and thirty-second notes, suggesting a fast tempo. There are also some markings that look like "F" and "P" which might be dynamic markings or part of the notation. The handwriting is in ink on aged paper.

A handwritten musical score on 16 staves, organized into four systems of four staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first staff of this system has dynamic markings **F**, **P**, and **F**. The second staff of the first system includes the instruction *col. v.*. The third staff of the first system includes the instruction *unio*. The fourth staff of the first system includes the instruction *unio*. The second system features a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first staff of this system has dynamic markings **F**, **P**, and **F**. The second staff of the second system includes the instruction *col. v.*. The third staff of the second system includes the instruction *col. v.*. The fourth staff of the second system includes the instruction *col. v.*. The third system features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first staff of this system includes the instruction *col. v.*. The second staff of the third system includes the instruction *col. v.*. The third staff of the third system includes the instruction *col. v.*. The fourth staff of the third system includes the instruction *col. v.*. The fourth system features a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first staff of this system includes the instruction *col. v.*. The second staff of the fourth system includes the instruction *col. v.*. The third staff of the fourth system includes the instruction *col. v.*. The fourth staff of the fourth system includes the instruction *col. v.*.

This page contains a handwritten musical score on 15 staves. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The staves are arranged in a system with a brace on the left. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The sixth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The seventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The eighth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The ninth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tenth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The eleventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The twelfth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The thirteenth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fourteenth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fifteenth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The sixth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The seventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The eighth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The ninth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tenth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The eleventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The twelfth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The thirteenth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fourteenth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fifteenth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

Handwritten musical score on page 6, featuring multiple staves with complex notation, including treble and bass clefs, various note values, and dynamic markings such as 'F', 'P', 'cresc.', and 'dim.'.

The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The notation includes treble and bass clefs, various note values (eighth, sixteenth, and thirty-second notes), and rests. Dynamic markings such as 'F' (forte), 'P' (piano), 'cresc.' (crescendo), and 'dim.' (diminuendo) are present. The manuscript is written in ink on aged paper.

A handwritten musical score on ten staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The score is organized into two systems of five staves each. The first system includes a treble clef staff with a 'p' marking, a staff with 'cresc.' marking, a staff with a 'p' marking, a staff with a 'p' marking, and a bass clef staff. The second system includes a treble clef staff with a 'f' marking, a staff with a 'f' marking, a staff with a 'f' marking, a staff with a 'f' marking, and a bass clef staff. The notation is dense and includes many accidentals and slurs.

This page contains a handwritten musical score for a multi-staff instrument, possibly a harpsichord or organ. The notation is in a historical style, featuring various note values, rests, and dynamic markings. The score is organized into systems of staves. Key markings include 'F' and 'P' (forte and piano) in the lower staves, and 'coltr.' (coltreno) and 'unis' (unison) in the upper staves. The notation includes many accidentals (sharps, flats, naturals) and complex rhythmic patterns. The paper shows signs of age, with some staining and wear along the edges.

This image shows a page from a musical score, likely for an orchestra and voices. The score is written on multiple staves. The top staff features a melodic line with notes and rests, including a measure with a '8' above it. Below this, there are several staves for other instruments or voices, some with dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte). The notation includes various note values, rests, and articulation marks. The overall layout is typical of a printed musical score, with staves arranged vertically and musical notation clearly visible.

unio

doux et soutenu

Violons unis

2^e v.

Fagotti

Fag. et viola

col b.

viola

Larghetto

fag. avec les violas

unio

col b.

lento
F P *crec.* P *2^e v. unio*
lento *basso continuo*
lento F P *crec.* P *si que subito*
2^e v. *basso continuo et violoncello*
bas. et violon

Haut. ou Flûtes
Allegro
P *crec.* F
Violon
Le tonnerre et le vent se font entendre sur tout dans les Forêts
Allegro
P *crec.* F

This page contains a handwritten musical score on 12 staves. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The staves are arranged in two systems of six staves each. The notation includes various clefs (treble and bass), key signatures (one sharp), and time signatures. The music features a variety of note values, including minims, crotchets, and quavers, as well as rests and accidentals. Dynamic markings such as 'F' (forte), 'P' (piano), and 'Q' (quasi) are present. The handwriting is in dark ink on aged, slightly yellowed paper. The score appears to be a single melodic line, possibly for a violin or flute, with some staves containing multiple voices or parts.

This page of musical notation consists of 12 staves. The notation is handwritten and includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings. The key signature is one sharp (F#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4 based on the note values. The notation includes several measures of music, with some measures containing multiple notes beamed together. Dynamic markings include *poco F*, *P*, *smorz.*, and *PP*. The page is numbered 12 in the top right corner.

12

poco F

poco F

poco F

P smorz. PP

P smorz. PP

P smorz. PP

SCENE PREMIERE

Sander Ali.

Sander

Quelle étrange aventure, un palais éclairé,
Meuble, richement décoré,
Où je ne rencontre personne!

Ali, avec frayeur
Monsieur, logeons prudemment.
Il n'y fait pas bon, je soupçonne...

Sander

Quoi donc?

Ali.

Que tout ceci n'est qu'un enchantement.

Sander

Un enchantement soit. Au milieu d'un orage,
La nuit dans un bois ténébreux,
Nous sommes encor trop heureux

De trouver cet asyle.

Ali.

Auriez-vous le courage

D'y passer la nuit?

Sander.

Pourquoi non?

Ali.

Monsieur, prenez-y garde.

Sander.

Bon!

Qu'as-tu peur? Si quelqu'un dans ce palais habite,

Il nous y reçoit assez bien.

Ali.

Et si c'est un Génie?

Sander.

He bien?

Ali.

Croyez-moi, partons au plus vite.

Corni in D.

On entend encore le tonnerre dans les g^{ds} Forte

Oboc ou Flut.

W P F P F P F

Viola col basso
Bassons
C. colb

Ali

Allegro l'Orage va cesser. dé-jà les vents s'apaisent. les

P F P F P F

This page contains a handwritten musical score for a multi-staff instrument, likely a harpsichord or spinet. The score is written in a single system across 15 staves. The notation includes various note values (eighth, sixteenth, and thirty-second notes), rests, and dynamic markings such as *P* (piano), *PF* (pianissimo), *F* (forte), and *coll. viola*. The piece includes a vocal line with the lyrics: "voilà qui se taisent par l'ins sans ba lan cer sans balancer sans balancer". The score concludes with a double bar line and a repeat sign. The handwriting is in a cursive style typical of 18th-century musical notation.

ciel se dé-ga-ge

ce n'est plus rien rien qu'un nuage dont le ciel se dé-

ga-ge. ce la ne peut durer, le temps le temps va s'éclaircir. ou ou les vents sif-

flent

Handwritten musical score on page 18. The page contains multiple staves of music, including vocal lines and instrumental accompaniment. The notation is in a historical style, featuring various note values, rests, and dynamic markings. The lyrics are written in French and are positioned below the bottom staff.

--- cor

P

unco

P

Vos Filles vont passer la nuit à vous attendre à vous attendre. la frayeur va les

prendre, pour quoi pour quoi les de lais- ser? ah! je crois les en tendre vous les au-
 mées l'amour et ten- dre pour quoi pour quoi les de lais- ser pour quoi pour-

P *cres* F
 P *cres* F
cres. F
 ... qui les dé-lai-er ? L'o-ra-ge va ces-
 P *cres* F
 F P P P° F P *unis*
 P P° F P *viola*
 P P° F P
 ... ser. De-jà les vents s'ap-paisent : les voilâ qui se tai-sent par-lons sans ba-lan-
 F P F P

Handwritten musical score on page 21. The page contains 12 staves of music. The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as *alleg.*, *al p. v.*, and *p*. The lyrics are written in French and appear on the 7th and 12th staves.

Lyrics on the 7th staff: *-cer sans balancer sans balancer sans balan- - cer.*

Lyrics on the 12th staff: *ce n'est plus rien, rien, qu'un nu-*

22

unis

viola

- a ge dont le ciel se dé- ga- ge. ce n'est plus rien

rien qu'un nu age dont le ciel se dé- ga- ge. ce la ne peut durer. le tems le

P F p F P

25

poco F.

P

poco F.

P

F

poco F.

P

F

l'air va se chauffer, oui oui les vents s'ap- paisent.

les vents qui se taisent.

poco F.

P

F

P

poco F.

partons par terre sans balancer - ah! voilà qui se taisent

sur un ton si

P

poco F.

The page contains a complex musical score with the following elements:

- Staff 1:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *FF*. Notes: Quarter notes on F#4, A4, and C5.
- Staff 2:** Treble clef, key signature of one sharp. Dynamics: *FF*. Notes: Quarter notes on F#4, A4, and C5.
- Staff 3:** Treble clef, key signature of one sharp. Dynamics: *FF*. Notes: Quarter notes on F#4, A4, and C5.
- Staff 4:** Treble clef, key signature of one sharp. Dynamics: *FF*. Notes: Quarter notes on F#4, A4, and C5.
- Staff 5:** Treble clef, key signature of one sharp. Dynamics: *P* (piano). Notes: Quarter notes on F#4, A4, and C5.
- Staff 6:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *poco f.* (poco forte). Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 7:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *FF*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 8:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *P*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 9:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *FF*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 10:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *FF*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 11:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *F*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 12:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *F*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 13:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *F*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 14:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *F*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 15:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *F*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 16:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *F*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 17:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *F*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 18:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *F*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 19:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *F*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.
- Staff 20:** Bass clef, key signature of one sharp. Dynamics: *F*. Notes: Quarter notes on F#3, A3, and C4.

Lyrics and other markings include:

- Staff 10: *...paissent*
- Staff 11: *partenpartenosans balancer partenop.*
- Staff 12: *partenpartenosans balancer partenop.*
- Staff 13: *partenpartenosans balancer partenop.*
- Staff 14: *partenpartenosans balancer partenop.*
- Staff 15: *partenpartenosans balancer partenop.*
- Staff 16: *partenpartenosans balancer partenop.*
- Staff 17: *partenpartenosans balancer partenop.*
- Staff 18: *partenpartenosans balancer partenop.*
- Staff 19: *partenpartenosans balancer partenop.*
- Staff 20: *partenpartenosans balancer partenop.*

Corn in e la fa

Oboe
Viola
Sander
All' aria

Sander
 Que dis-tu ? l'orage redouble.
All' a part.

Il a raison.
Sander.
 Comment retrouver mon chemin ?
All' vivement.

Je vous menerai par la main.
Sander.
 Nous sommes bien passons ici la nuit sans
 trouble.

All' arioso.
 sans trouble !

Sander
 Au point du jour nous partirens de ^{main}

Sander

Le mal-

...heur me rend int're pi de j'ai tout per du je ne crains rien j'ai tout per du je ne crains

Handwritten musical score on page 27, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes lyrics in French, such as "rien, et pour-quoi se rois-je ti-mi-de? pour moi la" and "me est elle un bien? le malheur me rend int're piteux me rend int're pi-de". The notation includes various musical symbols, clefs, and dynamic markings like "F".

rien, et pour-quoi se rois-je ti-mi-de? pour moi la

me est elle un bien? le malheur me rend int're piteux me rend int're pi-de

Handwritten musical score on page 28, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'P' (piano) and 'F' (forte), and tempo markings like 'ad lib.' and 'uniso'.

J'ai tout perdu je ne crains rien j'ai tout perdu je ne crains rien j'ai tout perdu je ne crains rien.

rien j'ai tout perdu je ne crains rien. je suis

Handwritten musical score on page 29, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The lyrics are in French and appear to be a religious or dramatic text. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Lyrics visible on the page:

... bête de l'opu lence dans la mi se... re et

Faselli

mi la

... dans l'oubli, un vaisseau ma seule es perance ma seule es perance dans les

Dynamic markings: *P* (Piano), *F* (Fortissimo).

Flots dans les flots est en-se-ve-li le malheur me

This system contains the first two systems of the musical score. It includes vocal staves with lyrics and instrumental staves with complex rhythmic patterns. The lyrics are: "Flots dans les flots est en-se-ve-li le malheur me".

rendint rapide j'ai tout perdu, j'en crains rien j'ai tout perdu j'en crains rien et pour

This system contains the next two systems of the musical score. It continues the vocal and instrumental parts. The lyrics are: "rendint rapide j'ai tout perdu, j'en crains rien j'ai tout perdu j'en crains rien et pour".

Handwritten musical score on page 31, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'F' and 'P'.

Lyrics:

quoy se-roy je ti-mi...de? pour moi la vic est elle un bien? le malheur mer l'ins.

...pi de j'ai tout perdu j'en crains rien pour moi la vic est elle un bien j'ai tout perdu j'en crains

Dynamic markings: F, P, F, P, F, P, F, P.

rien pour moi la vie est telle un bien le malheur m'en a-tout perdu je ne crains rien j'ai t. p.

poco f. *f.* *poco f.* *f.* *unite* *poco f.* *f.* *unite* *al. b.* *poco f.* *f.*

du je ne crains rien je ne crains rien je ne crains rien.

Ali

Hé! moi qui n'eus jamais d'autre bien que la vie,

Je n'aime point à l'exposer.

Sander.

Allons, laisse-moi reposer;

Et dors, si tu le peux.

Ali.

Je n'en ai nulle envie.

Dormir chés des esprits! et sans avoir soupe!

(Une table servie parait au milieu du Salon.)

O ciel!

Sander.

Qu'est-ce?

Ali.

Monsieur! une table servie!

Sander.

Envois: de nos besoins quelqu'un s'est occupé.

Ali, tremblant.

Oui, quelqu'un!

Sander.

Mets-toi là.

Ali.

Vous mangerez?

Sander.

Sans doute

Notre hôte est magnifique: il ne ménage rien.

Ali, en tirant la robe.

A ce Seigneur-là rien ne coûte.

(plus bas.)

Il faut que j'en dise du bien;

Car il est là qui nous écoute.

Sander.

Voilà des mets fort délicats.

Ali.

Ah! si je l'osois, quel repas!

Sander.

Ose, crois-moi.

Ali.

Voyons.

(il mange.)

Sander.

Quoi! du vin!

Ali, avec joie.

Du vin!

Sander.

Goûte

Ali.

Pour celui-ci, je n'y tiens pas.

Sander.

ta main tremble?

Ali.

Ah! Monsieur! cette liqueur vermeille

N'est peut-être qu'un poison lent.

Mais n'importe. (il boit.) Il est excellent;

Et du saif je en mourir, j'en boirai ma bouteille.

Sander.

Hé bien? Comment te trouve-tu?

Ali.

De cet elixir la vertu

Petit à petit me soulage

De fatigue et d'effroi, j'étais presque abattu;

Mais je reviens, ma force et mon courage.

(il boit.)

Encore un petit coup. Ah! le charmant breuvage!

W.

Viola

Al. Ragotte col b.

Les esprits dont on nous fait peur

sont les meilleurs gens du monde voyés voyés comme ici tout abonde.

quel bon souppé! quelle liqueur! quel bon souppé! et quelle liqueur voyés voy-

P.
 vains. pour moi j'en ai là me ra vie; je ne veux plus d'au très voi sine a vec
 F.
 eux je passe ma vie s'ils ont toujours d'au si bons vins. s'ils ont toujours d'au...
 F.
 P.
 il boit un coup
 al b.
 si bons vins. Les esprits dont on nous fait peur sont les meilleures gens du
 P.

monde. ah! les meilleures gens ah! les meilleures gens les esprits dont nous fait

pour sont les meilleures gens du monde

Sander

Ali pour le coup, est un homme :

Il ne craint rien

Ali

Ne rien du tout.

Aprésent je vais faire un somme

(Il se jette sur un coussin.)

Sander

Vous ne quel temps il fait.

Et en s'endormant.

J'aurai dormi de bout.

DUO

EP. EP. EP. EP. EP. EP. EP. EP.

rien suis bien aise. je dors. je dors. quand j'ai bien

Ali. A li. il faut partir. il faut partir.

EP. EP.

l'un vous deplaise j'veux dormir. je dors.

A li. tu dormiras plus a ton aise q'ad nous.

on dort si bien sur une chaise on est i ci comé chés soi.

rons renduchés moi le tems est beau

j'en suis bien aise. je dors si bien sur une chaise on est i-

tudormiras plus à ton aise, tudormiras plus à ton aise quand nous se-

ci comme hier soir. je dors ici bien sur une chaise on est i
 rent rendu ches moi. tu dormiras plus a ton aise quand tu seras quand tu se-
 ra rendu ches moi. tu dormiras plus a ton aise, quand tu seras rendu ches

Handwritten musical score on page 42, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts, lyrics in French, and dynamic markings like 'F.' and 'P.'.

soi. *qu'il se couche.*

moi *le jour se lève.* *Ali sans toi je m'en i-rai.*

il s'endort tout à fait

partes sans moi : parties sans moi je vous suivrai parties sans moi je vous sui-

F. P. F. P. F. P. F. P. F. P.
acc
 mais je nous ennuie
 et si quelque bête farouche vient l'attaquer vient l'attaquer?
 F. P. F. P. F. P. F. P.
 je n'ai pas peur
 F. F. F.
 F. P. F. P. F. P.
 je n'ai pas peur
 ce bon vin me donne à l'air
 le vin te donne à l'air
 tu dormiras plus à l'air
 F. F. F.

on dort si bien sur une chaise on est i-ci comme chés soi. je dors si-
 aise tu dormiras plus à ton aise quand nous seront rendu chés moi. tu dormiras,
 bien, sur une chaise. on est i-ci comme chés soi. ah en baillant
 plus à ton aise quand tu seras quand tu seras rendu chés moi. Ali.

violen. all.

il se réveille
je dors si bien sur cette chaise on est ici on est ici comme chez soi on
tutti tu dormiras plus à ton aise quand tu seras rendu chez moi
est i - ci on est i - ci comme chez soi
quand tu seras quand tu seras rendu chez moi

Sander.

*Allons, ma famille m'attend ;
Lève-toi, je l'ordonne ; et partons à l'instant.*

Ali.

Ne laisse's-m'en du moins prendre encore une dose.

il boit.

Sander

*Je veux, en quittant ce beau lieu,
Avoir de ce prodige un témoin qui dépose.
Ma petite Zemire, en me disant adieu,
Ne m'a demandé qu'une rose ;
Je vais de ce rosier en cueillir une.*

*(Il approche d'un rosier, qui est sur une
console, et il en cueille une rose.)*

SCENE II.

Azor, Sander, Ali.

*AZOR, sous une forme effrayante.
Héla !*

Ali, tremblant.

Ciel !

Sander.

Que vois-je ?

AZOR.

Que fais-tu là ?

Et pourquoi me prendre mes roses ?

Sander.

*Pardon. Je ne voyois aucun mal à cela ;
Et liberal en toutes choses,*

Je ne te croyois point jaloux de ces fleurs-là.

AZOR.

téméraire, ingrat, je te donne

L'asyle, un bon souper, le meilleur vin que j'ai,

Et tu veux que je te pardonne

*De me voler mes fleurs : non je serai vengé.
tu vas mourir.*

Sander.

tu peux disposer de ma vie.

Je ne la plains, ni ne défends

Des jours si peu dignes d'envie.

Je n'ai regret qu'à mes enfans.

AZOR.

De trois filles, dit-on, le destin t'a fait pere ?

Sander.

Hélas ! ce qui me désespère,

C'est de les laisser sans appui.

Ali.

Ah ! vous auriez pitié de lui,

Si vous saviez combien ses trois filles sont belles.

Sander.

Je viens d'Ormus. J'allois y savoir des nouvelles

D'un vaisseau, mon dernier espoir.

Mes filles, croyant me revoir

Dans l'opulence, l'une d'elles,

A mon départ, me demanda

Des rubans, l'autre des dentelles ;

Mais la plus jeune leur céda

Toutes ces riches bagatelles ;

Et d'un air tendre et caressant,

Elle me dit en m'embrassant :

Je ne veux qu'une Rose : elle me sera chère,

Plus que le don le plus brillant ;

Et je dirai, C'est à moi que mon pere

Daignoit penser en la cueillant.

Oboe *solo* *cres*

Viola *rit* *P* *F* *P* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP*

Fagotti *solo* *cres*

Clavier *lar, ghello non troppo* *cres*

La pauvre enfant ne savait pas quelle demandait quelle de...

P

Handwritten musical score on page 48, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like "cres.", "P", "F", "FP", and "col p. v.".

Lyrics visible on the page:

mandoit mon trépas. cachés lui bien que cette rose est la cause de mon malheur cachés lui

bien que cette rose est la cau - - - - - se de mon malheur

Handwritten musical score on page 49, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings (F, P, cresc, decr). The score includes French lyrics: "sa tendresse qui me presse de revenir dans ses bras m'enra - pel - - - le ma pro-" and "meose, ah pauvre enfant tu ne sais pas quel d'émouvoir mon cœur pas - cachée lui".

The score is written in a system of staves, with the following markings and lyrics visible:

- Dynamic markings: F, P, cresc, decr.
- Lyrics:
 - sa tendresse qui me presse de revenir dans ses bras m'enra - pel - - - le ma pro-
 - meose, ah pauvre enfant tu ne sais pas quel d'émouvoir mon cœur pas - cachée lui

celo

F

F

col b.

bien que cette rose est la cause de mon malheur ah pauvre enfant tu ne sais

P FP FP F

P FP FP F

col b.

P FP FP

pas tu ne sais pas cacher lui bien quelle est la cause... ah pauvre enfant tu ne sais

P FP FP F

Handwritten musical score on page 51, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings (p, f, P, F). The score includes lyrics in French:

pas que tu demandes mon tré pas. ah pour elle quelle douleur cachée lui bien que

celle ro ve cotte can. . . de mon malheur cachée lui bien que celle

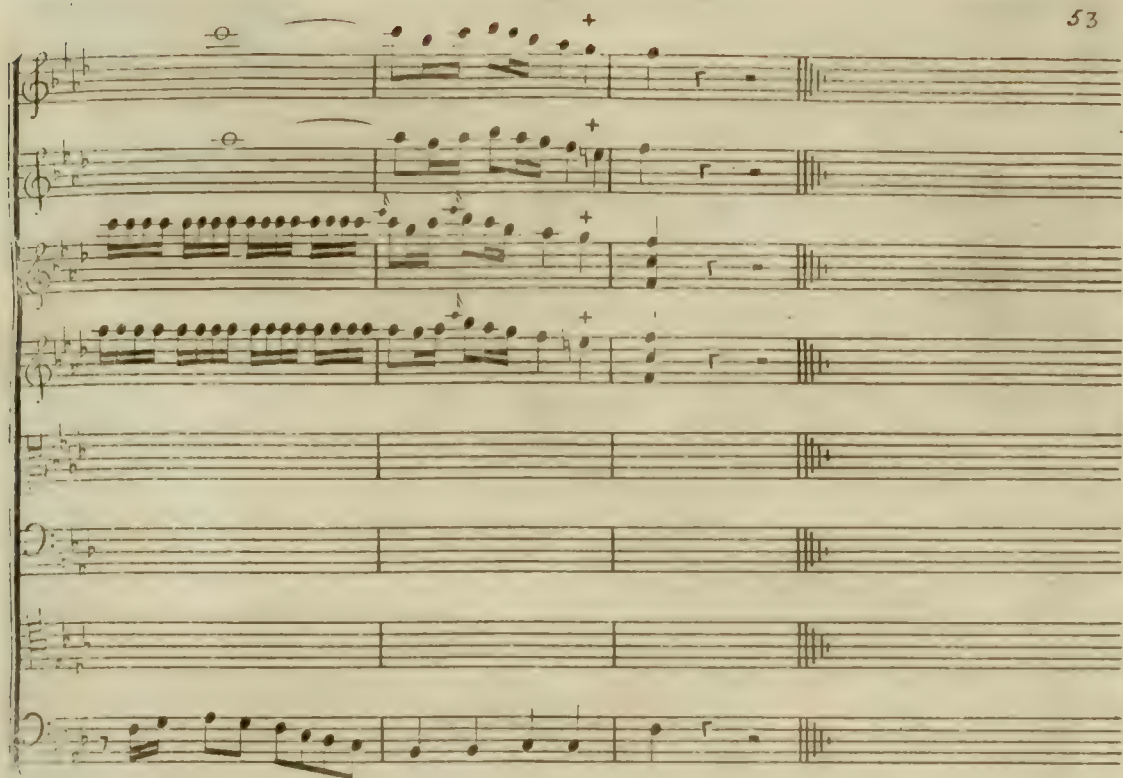
The score is written in a historical style, likely 18th or 19th century, with various musical notations including clefs, time signatures, and dynamic markings.

Handwritten musical score on page 52, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings (F, P, FP, FFP, FFF). The score includes lyrics in French: "ro-se est la cause de mon malheur. est la cause de mon mal-" and "heur".

The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is not explicitly shown but appears to be common time (C).

The first system (staves 1-2) contains the first line of music, with dynamic markings F, P, and F. The second system (staves 3-4) contains the second line of music, with dynamic markings P, F, P, and F. The third system (staves 5-6) contains the third line of music, with dynamic markings P, F, P, and F. The fourth system (staves 7-8) contains the fourth line of music, with dynamic markings P, F, P, FP, FP, FP, FP, and F. The fifth system (staves 9-10) contains the fifth line of music, with dynamic markings F, F, FP, FP, FP, FP, and F.

The lyrics are written below the staves, corresponding to the notes. The first line of lyrics is "ro-se est la cause de mon malheur. est la cause de mon mal-". The second line of lyrics is "heur".



AZOR.

J'ai l'âme assés compatissante
Pour me laisser fléchir. Mais il faut que, pour
toi,

L'une de tes filles consente
A venir se donner à moi.

Sander.

Moi! te livrer ma fille!

AZOR.

Il faut me le promettre,
Ou sur l'heure!

Ali bas

Il est le plus fort;
Et c'est à nous de nous soumettre.

Sander.

Cruel! pour une fleur!

AZOR.

Et sais-tu si mon sort
Ne tient pas à ces fleurs qu'un charme a fait éclore?
Sander, apart

Non, j'aime mieux mourir que d'exposer leurs jours
Mais je veux les revoir, les embrasser encore.

AZOR.

He bien?

Ali, bas à Sander.

Promettez-lui toujours

Sander.

Malgré le sort qui nous menace,
J'en donne ma parole, et je te la tiendrai:
Une d'elles prendra ma place,
Ou moi-même, je reviendrai.

AZOR.

Voilà qui nous reconcilie.

Reprenez cette fleur

Sander.

Ali!

AZOR

Reprenez-la; je le veux,

Et quelle soit pour tous les deux
Le garant mutuel de la foi qui nous lie.

Cornu in D.

Oboe

Violons

Azor. Viola et Fagotti col b.

Maestoso

Basso

Ne vas pas me trom-

per. Ne crois pas me chaper. ne crois pas me chaper. Sur la terre et sur

The musical score is written for a full orchestra and vocal soloists. The instruments listed are Cornu in D, Oboe, Violons, Azor (Viola and Fagotti), and Basso. The tempo is marked *Maestoso*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (F, P, FP). The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

This page of a musical score, likely for a symphony, contains multiple staves of music. The notation is complex, featuring various dynamics such as *F* (forte) and *P* (piano), and markings like *cresc.* (crescendo) and *dim.* (diminuendo). A vocal line is present with the following French lyrics: *tende ma puissance s'étend; ma puissance s'étend. . . . tend.* The score is written in a historical style, with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. The page is numbered 21 in the bottom right corner.

Handwritten musical score on page 50, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *F* (forte) and *P* (piano), and tempo markings like *poco F.* (poco forte). The lyrics are:

bout du monde ma vengeance... cc tât... tend. ma vengeance tât tend.

ma vengeance tât tend. ma vengeance tât tend.

ma vengeance tât tend. ma vengeance tât tend.

Comptez sur mes larmes, et l'un et l'autre

p *Larghetto*

faites, mais sur que mes bienfaits p'ussent qu'on promette, que pour les merveilles

poco f. p. *unio*
 ne tariront jamais; sois sur que mes riches ses ne tariront jamais; ne tariront ja-
 poco f. p. *unio*
 mais; mais! Ne vas pas me tromper: ne crois pas me chaper. ne crois pas mécha-
 mais; mais! Ne vas pas me tromper: ne crois pas me chaper. ne crois pas mécha-

Handwritten musical notation on aged paper, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The notation includes various clefs, key signatures, and time signatures. The page is numbered 59 in the top right corner. The music is written in a style typical of 18th or 19th-century manuscripts. The bottom of the page contains the lyrics "ce se' - - - tend." and "et jusqu'à bout de".

Dynamic markings visible include *F* (Forte), *FP* (Forzando), and *P* (Piano). The notation includes various clefs, key signatures, and time signatures. The bottom of the page contains the lyrics "ce se' - - - tend." and "et jusqu'à bout de".

monde et jusqu'à bout du monde ma vengeance t'at-tend, ma ven-

poco F F

poco F F

poco F F

poco F F

jean ce t'at-tend.

poco F F

Choisis, ou ma colère ou ma reconnaissance.
Sander.

Je redoute moins ta puissance
Que je ne respecte ma foi

AZOR.

Prends-y bien garde. Allons, suis-moi.

Je vais t'abrégier le voyage,
Et dans l'instant même, un nuage
Va te porter d'ici chez toi.

Ali, tremblant.

Un nuage. Ah ! permettes....

AZOR.

Quoi ?

Ali.

Que je m'en aille à pied.

AZOR.

Pourquoi donc ?

Ali.

Mon usage

N'est pas d'aller sur un nuage.

AZOR.

Aimerois-tu mieux un dragon ?

Symphonie qui exprime le vol du nuage.

Flutes trav.

p Violons

Viola Rag. col b.

p Cello/B.

Ali, avec une frayeur plus vive.
Ho ! non. Pour aller de la sorte,
Je n'ai pas la tête assés forte.

AZOR.

He bien, tu peux attendre ici ton Maître.

Ali.

Non !

Le nuage d'abord m'a fait peur, mais n'importe.
Puisque mon Maître y va, j'y puis aller aussi.

AZOR.

Viens donc.

Ali.

Si pourtant....

AZOR.

Point de si.

Ali.

Allons, que le diable m'importe ;
Pourvu que ce soit loin d'ici.

(Symphonie qui exprime le vol du nuage.)

(Le Théâtre change, et représente l'intérieur de la
maison de Sander.)

Handwritten musical score on page 62, featuring multiple staves with complex notation, including slurs, dynamics (F, P, poco F), and performance instructions (en diminuant, en dimin.).

The score is written on 12 staves, organized into three systems of four staves each. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures, time signatures, notes, rests, slurs, and dynamics.

Key markings and instructions include:

- System 1:** Dynamics *F* and *poco F* are present. The first staff has a *poco F* marking.
- System 2:** Dynamics *P* and *poco F* are present. The first staff has a *poco F* marking. The instruction *en diminuant* appears on the second and third staves.
- System 3:** Dynamics *P* and *poco F* are present. The instruction *en dimin.* appears on the second, third, and fourth staves.

ACTE II.^E

63

SCENE I.^{ERE}

Zemire, Fatmé, Lisbé travaillant à la lumière d'une lampe.

TRIO.

Cornu in e.

Oboe

Andante

P Violons

Viola col basso

P Basso

Zemire

Fatmé

Lisbé

Veillons, mes sœurs, veillons en ce re, la

avec Zemire

Handwritten musical score on page 64, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes vocal parts and piano accompaniment.

col p. v. *col p. v.*
col 29 v. *unis*

Nuit s'enfuit devant l'aurore. *Veil-*

avec Zcm.

lons, mes sœurs, veillons en-co-re. *Veillons, mes sœurs, veil-*

la nuit s'en fuit - - -

co-re la nuit s'en fuit - - -

lons encore la nuit s'enfuit devant l'aurore... re.

de van l'aurore... re. messieurs, voi là bientôt le

devant l'aurore... re.

comme les violons

Zemire et Lisbé

Jour pres pe-re, rends un Pe-re

Jour, voi là bientôt le jour. Jour pres pe-re, rends un Pe-re rends un pere

ritto

F *col p^o v.* F *col 2^a v.* F
 F P F P F
viola *unite* *col b.*
 a mon amour. jour pros pe re rends un pe re rends un pere a
 a mon a mour. a
 F P F P F
 P
unite
 mon amour.
 mon amour. il ma promis des dentelles.
 mon amour. n
 P

Handwritten musical score on page 67. The score consists of multiple staves, some with notes and others with rests. The lyrics are written in French and are interspersed with the musical notation.

les dentelles les plus

a moi des rubans nouveaux, a moi des rubans nouveaux.

il m'aime

belles. *les dentelles les plus belles les dentelles les plus belles.*

les rubans les plus beaux les rubans les plus beaux.

Handwritten musical score for the first system. It includes staves for vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: *une rose c'est la fleur que je chéris.* There are markings for *unio* and *viola* on the staves.

Handwritten musical score for the second system. It includes staves for vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: *une rose ? de sa main elle c'est peu de chose.* There is a marking for *alleg.* on the piano staff.

col 1. v.

col 2. v.

PP

poco F

doux

c'est ainsi prié. Veillons mes saurs, veillons encore la nuit s'en suit devant l'au-

doux

avec Zéure

PP

poco F

col 1. v.

unio

P

re re.

Veillons, mes saurs, veillons enco- re.

avec Zéure.

la

la

P

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics: *Veillons mes sœurs veillons encore la nuit s'enfuit devant l'au ro*. Below the vocal line are three piano staves. The first piano staff has the lyrics *nuit s'enfuit* and *devant l'au ro*. The second piano staff has the lyrics *nuit s'enfuit* and *devant l'au ro*. The third piano staff has the lyrics *nuit s'enfuit* and *devant l'au ro*.

Musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics: *re* and *Jour prospère rend un*. Below the vocal line are three piano staves. The first piano staff has the lyrics *re* and *Jour prospère rend un*. The second piano staff has the lyrics *sœurs voi la bientôt le jour. voi la bientôt le jour. Jour prospère rend un*. The third piano staff has the lyrics *re* and *avec l'ém.*.

F
 F P F P
unite
 pere a mon amour. Jour prosperere, rends un pere, rends un
 pere rends un pere a mon amour.
avec Zen.
 F F P F P
 F P
 F P
 pere a mon amour o jour prosperere rends un pere rends un pere a mon a - -mour.
avec Zen.
 F P

Handwritten musical score for a song, featuring multiple staves and lyrics. The score is written in French and includes a vocal line and several instrumental accompaniment staves.

The lyrics are: *rends un pere rends un pere à mon - - - - - amour,*

The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures, and dynamic markings like *F* (Forte). The notation is in French, with notes and rests clearly visible. The score is divided into two systems, with the first system containing the vocal line and the second system containing the instrumental accompaniment.

SCENE II.

*Sander, Ali, les trois Filles.
Zemiré, Fatmé et Lisbé.*

Ah ! mon pere !

Sander.

Bonjour, mes enfans.

Zemiré.

Quelle joie

Nous cause votre heureux retour !

Fatmé.

Le ciel vous rend à notre amour.

Sander.

Il permet que je vous revoye.

Ali, à part.

Me voilà. J'en suis étourdi.

Les vents sont un fier attelage !

Et je le donne au plus hardi.

Zemiré, à Sander.

Avez-vous fait un bon voyage ?

Fatmé.

Revenés-vous bien riche ?

Sander.

Hélas ! tout a péri.

Lisbé et Fatmé.

Tout a péri !

Sander

Dans la misere

Nous voilà retombés.

Zemiré.

Mon pere,

Vous n'en scrés que plus chéri.

Sander

(à Fatmé et à Lisbé) (à Zemiré)

Mes enfans, vous pleurés ! et toi tu me consoles !

Zemiré.

Vous même, vous complices si peu

Sur des espérances frivoles !

Nous en avons encore assez, de votre aveu. 73

Pour être heureux il faut si peu de chose !

L'oiseau des bois comme nous est sans bien ;

Le jour il chante, et la nuit il repose.

Il n'a qu'un nul, que lui manque t'il ? rien.

J'ai vu souvent, dans la campagne,

Le pauvre et joyeux moissonneur

Folâtrer avec sa compagne,

Et chanter gaîment son bonheur.

Allons, mon pere, allons, courage.

Leur exemple est pour nous une belle leçon !

Ah peut bien lui seul vaquer au labourage ;

Et vous, mes sœurs, et moi, nous serons la moisson.

N'est-il pas vrai, mes sœurs, qu'un pere qui nous aime,

Nous tient lieu de richesse et suffit à nos vœux ?

Lisbé.

Oui, ma sœur.

Fatmé.

Hélas, oui !

Zemiré.

Nous pensons tout de même,

Ne soyés donc plus malheureux.

Sander.

La pauvre enfant ! quelle est touchante !

Sa raison, sa bonté, sa tendresse m'enchanté.

Je me suis souvenu de toi.

(à Fatmé et à Lisbé)

Pour vous deux je n'ai pu... vous en savy la cause.

Fatmé et Lisbé.

Tous êtes trop bon.

Sander, aux mêmes.

Plaignés moi.

Toi Zemiré, tu n'as demandé qu'une rose ;

La voilà.

Zemiré.

Vous me ravissés.

Sander.

Oui, quelle te soit chere. (à Elle) Elle me veut assez.

Flûte

Violons

Viola et Basson

Clarinete

Rose che ri - e, aimable

P.

Flûte

Violons

Viola et Basson

Clarinete

fleur, rose che - ri - e viens surmoncer. Quelle est fleurie ! quelle est fleur

P.

Flûte

Violons

Viola et Basson

Clarinete

rie ! voyez ma sœur, voyez ma sœur. Rose che - ri - e, rose che ri - e,

mez F. P.

mez F. P.

adagio

adag.

adag. *come prima*

adag.

viens sur mon cœur rose ché-rie viens du moins mourir

sur mon cœur. Rose che-ri-e, viens du moins mourir

sur mon cœur mourir sur mon cœur.

Sander.

Vous avés, mes enfans, veillé toute la nuit ;

J'ai besoin de repos moi-même.

Venez, embrassés moi. (à part) Ciel ! où m'as-tu réduit !

(Fatmé et Lisbé se retirent, Zemire reste, observant son père, qui se jette sur un siège, accablé de douleur.)

SCENE III.

Sander, Ali, Zemire.

Zemire, à part.

Comme il est affligé !

Sander, L'apercevant.

Va-t'en.

Zemire.

Non, je vous aime

Plus que ma vie ; et je ne puis...

Sander.

Va-t'en, Dans l'état où je suis...

Laisse moi.

Zemire.

D'où vous vient cette douleur extrême ?

Sander.

Que lui dirai-je ? (haut) va, ce n'est rien.

Zemire.

Ce n'est rien !

Non, votre cœur ne peut se dérober au mien.

Avant que d'avoir l'espérance

Que ce vaisseau vous fut rendu,

Vous étiez consolé de le croire perdu.

Aujourd'hui, quelle différence !

Triste, abattu, découragé,

Mon père, en quel état vous êtes !

Dites moi vos peines secrètes ;

Et vous en serez soulagé.

Est-ce à votre pauvre petite,

Qui vous aime si tendrement,

Que ce cœur devoit un moment,

Cacher le trouble qui l'agite ?

Sander.

(Elle s'éloigne)

Laisse moi, je l'afflige, il faut la consoler.

Viens, embrasse ton père avant de t'en aller.

Zemire.

Mon père !

Sander.

Allons, va-t'en. Va reposer, te dis-je.

(il sort.)

Zemire, à part.

Non, je le suis. Je veux savoir ce qui l'afflige.

Son silence me fait trembler.

SCENE IV.

Ali, seul.

Je crois rêver ; je crois être en délire.

De ma frayeur je ne suis point remis.

Mon pauvre maître ! il a promis ;

Et le moyen de s'en dédire ?

Voilà pourtant, sans y songer,

Ce que l'on gagne à voyager.

Allegretto

Violons

Alti viola col b.

Fagotti avec la basse.

Basse

Plus de voy-

P

---age qui me tente. plus de voyage, je veux mourir vieux,

si je puis j'en serai plus qu'une plante. plus qu'une plante ;

et je prends racine ou je suis j'en serai plus qu'une plante ; et je prendra-

...cine ou je suis et je prends racine ou je suis.

Passé encor pour aller sur terre c'est un plaisir quand il fait beau. c'est un plai-

viola

unio

mez f. P mez f. P mez f.

P mez f. P mez f. P mez f.

si c'est un plaisir quand il fait beau. passé encor pour aller sur l'eau qu'il que je ne m'y

alleg.

unio

P F P

plaise guere. mais voyager sur les nuages; mais voyager sur les nuages; et

unio

viola

Handwritten musical score for viola, featuring vocal lines and instrumental accompaniment. The score is written in G major (one sharp) and C minor (three flats). The lyrics are in French.

cel b.

unis

voir là bas, là bas, là bas, là bas, là bas, là bas, là bas, là bas, la ter-re

s'enfuir sous ses pas la terre s'enfuir sous ses pas cela degoute des voyages.

unio

la tête tour - - - ne d'ypenser la tête tournée d'ypenser je ne veux

plus j'en veux plus recommencer la tête tourne d'y penser j'en veux plus j'en veux

plus recommencer.

SCENE V.

*Ali, Zemire.**Zemire.*

*Ali, mon cher Ali, dis-moi ce qu'à mon père,
 Son silence me désespère.
 Il mêle à ses embrassemens,
 Des soupirs, des gémissemens
 Qui remplissent mon cœur des plus vives
 allarmes.*

*Ali, a part.**Allons nous-en.**Zemire**Quoi! tu me fiais!**Ali**He! moi je ne sais pas résister à des larmes.**Zemire**Cher Ali, prend pitié de l'état où je suis.**Daigne me confier les peines de ton maître.**Je les adoucirai peut-être;**Je les calmerai si je puis.*

Ali, à part.

L'aimable enfant ! quel dommage,

D'être mangée à son âge !

Il n'en feroit qu'un repas.

Zemire.

Que dis-tu là ?

Ali, à part.

Non, je gage

Qu'il ne la mangeroit pas.

Ecoutés. Il est sur que sans votre assistance

Votre malheureux pere est un homme perdu.

Zemire.

Mon pere ?

Ali.

Il m'a bien défendu

De vous en faire confidence ;

Mais il ne s'agit pas ici de reculer,

Ni de vous rien dissimuler.

Cette nuit dans un bois....

Sander, sans se mentir.

Ali !

Ali.

Je crois l'entendre.

Où c'est lui-même. Allés m'attendre.

Zemire.

Ah ! tu m'en as trop dit pour ne pas achever.

Ali.

Allés. Je vais vous retrouver.

SCENE VI.

Sander, Ali.

Sander, à part.

Plus de repos pour moi. Le trouble qui me presse...

(à Ali.)

Tu ne dors pas ?

Ali, tristement.

Moi ? non.

Sander.

Et ces pauvres enfans ?

Ali.

Elles reposent.

Sander.

Leur tendresse

Me fait un mal !... je te défends,

Encore une fois, de leur dire

Où je vais, ni quel est le malheur qui m'attend.

Ali.

Quoi ! vous allés !...

Sander.

Ce soir.

Ali.

Cela presse-t-il tant ?

Sander

Une table, je vous écris.

Laisse moi.

SCENE VII.

Sander, seul.

Je suis si trouble !...

Du poids de ma douleur je me sens accablé.

*trav.**Largo non troppo**IV. con sordini**Viola**col b.**Fagotti**Sander, Recitativ. (ilécrit.)**Largo non troppo.**Basso**come le violone**Je vais faire encore un voy.**violoncelli*

colt v.
colt v.

... age, bien long peut être !... pour que je laisse à la multitude d'écueils de vous.

colt b.
colt b.

âge, ville sur vous le ciel !- jouissance lieu de dou-

p *PF* *p* *plus lent*

...eurs du ne vic obscuro, honnête et sage... aimez vous, aimez moi.

p *PF* *p* *plus lent*

Voilà plus tranquille. Il faut que je dépose
 Cette lettre en main sûre Ali! mais il repose.
 Ce soir avant que de partir
 Il suffira que je la laisse.
 Je suis abbattu de faiblesse;
 Et je sens malgré moi, mes yeux s'appesantir.
 (il sort.)

SCENE VIII.

Zemire, Ali

DUO

F

Je vous embrasse Adieu.

Oboe
cello

V.V.
unis

Viola et Basson
cello

Zemire

Ali

Allegro assai

F

F

P

Je reviens le voir, j'en reviens lui

F

dire je veux lui dire que c'est à moi de m'effrayer autrèpas. que

F *P*

c'est à moi de m'effrayer autrèpas.

ah ! Zémire parlès plus bas · parlès plus bas.

P

il vous entend: parlez plus bas que j'ai mal fait de vous le dire! voilà, voilà com-

ppco ff. **F** **P** *mf*

mf

que pour moi-même

me je suis je veux me taire et je ne puis je veux me taire et je ne puis

ppco ff. **F** **P**

pere ca - pi - re non je ne le souffrirai pas. non je ne le souffrirai
 il vous entend : par les plus bas.

pas. je veux le voir je veux lui dire que c'est moi que c'est moi de moi.
 par les plus bas.

violoncelli

Ah' Zémire parl'ès plus bas - parl'ès plus bas il veut par-tir sans vous le
tutti.
 sans me le dire, il veut partir ! non, non, j'en
 dire. sans vous le dire. il veut partir, parl'ès plus bas.
 F P

puis consentir non, non, j'en puis consentir je veux le
 parler plus bas il vous entend parler plus bas
 voir ne tardons pas je veux le voir
 il nous entend parler plus bas. vous l'allez voir au desespoir au desespoir

P *cres.* F *cres.* F *cres.* F P
 je veux le voir c'est mon devoir je veux le voir c'est mon devoir je veux le voir je
 puis vous l'allez voir au désespoir vous l'allez voir au désespoir.
 P *cres.* F P
 F F F *cres.*
 F P F P F
 ah! ah! vous l'allez voir au désespoir.
 F P F P F

Handwritten musical score on page 93. The page contains two systems of music, each with five staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *p* (piano). The lyrics are in French and are written below the staves.

he bien, sois mon guide toi même vers

ce palais conduis mes pas conduis mes pas.

qui moi' vous menera au trepas trahir un pere qui vous

cruel non, non, je n'irai pas. je n'irai pas.

beau trépas. cru-el

non, non, non, non, je n'irai pas non, n, n, n, je n'irai pas je n'irai pas.

F P

ne vois-tu pas, ne vois-tu pas que je le dérobe au trépas

je n'irai pas, je n'irai pas, non, n, n, n, je n'irai

veut le voir périr lui-même.

pas je n'irai pas je n'irai pas je n'irai pas, je tremble aussi

Handwritten musical score for a vocal piece, page 96. The score is written on ten staves. The first system contains five staves, and the second system contains five staves. The music is in G major and 4/4 time. The lyrics are in French. The first system includes the lyrics "cher A-li cher A-li mon pe-re re pose c'est le ma pour moi même". The second system includes the lyrics "ment conduis mes pas de son malheur je suis la non, n, n, n, n, n, je n'ai garde et pour".

col. pp.

unio

unio

unio

col. pp.

col. pp.

cher A-li cher A-li mon pe-re re pose c'est le ma
pour moi même

ment conduis mes pas de son malheur je suis la
non, n, n, n, n, n, je n'ai garde et pour

cause. je dois le sauver du trépas, il nous entend par...
 cause. non, n, non, n, j'enirai pas.
 l'en plus bas. tu n'as jamais aimé ton maître.
 non, n, n, n, j'enirai pas j'enirai pas. je l'aime ché'.

si tu l'aimes fais le connoître le tems nous presserons . . . vien
 - las il le sait bien . . . non j'en entends

F F F P unite

F F P unite

Fagotti

vien . . . a tes ge noux que j'embrasse .
 rien. j'en entends rien . . . ah de graces

F F F P

Fagotti

a mes pleurs il faut le rendre.

levez vous. a de grace a de grace ma

foi-blee-se va me prendre, je m'at-ten-dris, je suis ren-du.

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *P* (piano) and *cres.* (crescendo). The vocal line has a *V* marking.

Second system of musical notation, including French lyrics. The piano part has *contre b.* (contrabasso) and *cres.* markings. The vocal line has *F* and *P* markings.

si nous tardons il est per du. si nous tardons il est per du. vien.

je m'attendris je suis ren du. je suis rendu je m'attendris je

Third system of musical notation, including French lyrics. The piano part has *col 1er* and *col 2e* markings. The vocal line has *F* and *P* markings.

col 1er col 2e.

col 2e.

Fourth system of musical notation, including French lyrics. The piano part has *F* and *FP* markings. The vocal line has *F* and *FP* markings.

vien. si nous tardons il est per du. si nous tardons, il est per-

m'attendris je m'atten dris je suis rendu je m'atten-dris je suis ren-

Handwritten musical score on page 101. The page contains ten staves of music. The first staff is a bass line. The second staff is a treble line with the word *alter* written above it. The third staff is a treble line with a complex, fast-moving melodic line. The fourth staff is a treble line. The fifth staff is a treble line. The sixth staff is a treble line with the lyrics *A du si nous tar dono, il est perdu.* written below it. The seventh staff is a treble line with the lyrics *... du je m'attendris, je suis rendu.* written below it. The eighth staff is a bass line with a complex, fast-moving melodic line. The ninth staff is a bass line. The tenth staff is a bass line. The music is written in a historical style, with various note values and rests. The lyrics are in French.

This is a page from a musical score, likely for a symphony or opera. The score is written for a large ensemble, including voice and various instruments. The notation is in 6/8 time, as indicated by the time signature at the top left. The key signature has one flat (B-flat). The score is divided into systems, each containing multiple staves. The instruments and parts are labeled as follows:

- Soprano:** The top staff, featuring a vocal line with lyrics in Italian: "ma melania", "Amore, che", "non", "può", "vincere", "la", "morte".
- Flutes:** The second staff, labeled "Flutes".
- Violins:** The third staff, labeled "Violini".
- Viola:** The fourth staff, labeled "Viola".
- Fagotti:** The fifth staff, labeled "Fagotti".
- Basses:** The sixth staff, labeled "Basse".
- Cello/Double Bass:** The bottom staff, labeled "Cello e Contrabbasso".

The score includes various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as "P" (piano) and "F" (forte). The music is written in a traditional, handwritten style, typical of 19th-century musical manuscripts.

This page of musical notation, numbered 103, contains several systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature. It features a melody with a forte (F) dynamic and a piano (P) dynamic. The second system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The third system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The fourth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The fifth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The sixth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The seventh system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The eighth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The ninth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The tenth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The eleventh system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The twelfth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The thirteenth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The fourteenth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The fifteenth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The sixteenth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The seventeenth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The eighteenth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The nineteenth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic. The twentieth system shows a treble clef staff with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a melody with a piano (P) dynamic and a forte (F) dynamic.

This image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a piano piece. The notation is arranged in ten horizontal staves. The first staff begins with a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is written in a fluid, cursive style characteristic of 18th or 19th-century manuscripts. Various musical symbols are used, including notes, rests, and clefs. Dynamic markings such as 'F' (forte) and 'P' (piano) are visible. The notation includes many slurs and ties, suggesting a continuous melodic line. The paper appears aged, with some staining and wear visible. The overall layout is typical of a single page from a historical music manuscript.

ACTE III.^E

SCENE I.^{ERE}

AZOR, seul.

*Cruelle Fée, abrège ou ma vie, où ma
peine.*

*Tu m'avois donné la beauté ;
De ce don je fus trop flaté ;
Mais hélas ! est-ce un crime à mériter
ta haine ?
Qu'exige de moi ta rigueur ?*

*Sous ces traits tu veux que l'on m'aime ;
Et le charme est détruit, si, malgré
ma laideur,*

*Je puis toucher un jeune cœur ;
Mais peux-tu l'espérer toi-même ?*

*Pour commander aux éléments,
Tu m'as bien donné ta puissance ;*

*Mais les cœurs ne sont pas sous ton
obéissance ;*

L'amour est au-dessus de tes enchantemens.

Flauti

Corni in E-flat

V.V.

Viola

Azor

Larghetto

Basse

Handwritten musical score on page 106. The notation includes various staves, clefs, and dynamic markings (P., F., F.P.). The score is written in a 19th-century style, featuring complex textures and articulation. The lyrics at the bottom are in French.

unis

unis

coll.

Ah quel tour.

...ment d'être sen-si-ble, d'a-voir un cœur un cœur fait pour l'amour,

sans que jamais il soit pos-si-ble de se voir aimer à son tour !

sans que jamais il soit pos-si-ble de se voir aimer à son tour de se

F. P. F. P. F. P.

F. P. F. P.

L'ÉPOUSE
L. LÉONARD

pour aimer à son tour. Je porte avec moi l'épou...

vante, et je n'aspire que l'épou...

Handwritten musical score on page 109. The score consists of multiple staves, likely for a piano and voice. The music is written in a historical style, with various notes, rests, and dynamic markings (F., P., cresc., unis). The lyrics are in French, describing a scene of cold and beauty.

Lyrics visible on the page:

et je n'inspire que l'ef froi. que l'ef froi. que l'ef froi. La beau-té ti...

...mide et trem blante s'a-larme s'a-larme en suit devant moi. s'a-

Detailed description of the musical notation: The score is written on ten systems of staves. The first system has two staves, both starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The first staff has a dynamic marking 'F.' and a 7-measure rest. The second staff has a dynamic marking 'F.' and a 7-measure rest. The third system has four staves. The first two staves have dynamic markings 'P.' and 'F.' respectively. The third staff has a dynamic marking 'F.' and a 7-measure rest. The fourth staff has a dynamic marking 'P.' and a 7-measure rest. The fourth system has two staves. The first staff has a dynamic marking 'P.' and a 7-measure rest. The second staff has a dynamic marking 'F.' and a 7-measure rest. The fifth system has four staves. The first two staves have dynamic markings 'F.' and 'F.' respectively. The third staff has a dynamic marking 'F.' and a 7-measure rest. The fourth staff has a dynamic marking 'P.' and a 7-measure rest. The sixth system has two staves. The first staff has a dynamic marking 'F.' and a 7-measure rest. The second staff has a dynamic marking 'F.' and a 7-measure rest. The seventh system has four staves. The first two staves have dynamic markings 'F.' and 'F.' respectively. The third staff has a dynamic marking 'P.' and a 7-measure rest. The fourth staff has a dynamic marking 'P.' and a 7-measure rest. The eighth system has two staves. The first staff has a dynamic marking 'F.' and a 7-measure rest. The second staff has a dynamic marking 'F.' and a 7-measure rest. The ninth system has four staves. The first two staves have dynamic markings 'F.' and 'F.' respectively. The third staff has a dynamic marking 'P.' and a 7-measure rest. The fourth staff has a dynamic marking 'P.' and a 7-measure rest.

Handwritten musical score on page 110, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'F.' and 'P.' and various musical notations such as slurs and accidentals.

Lyrics:

... larme s'allarme et s'en fuit devant moi. s'en fuit devant moi ah! quel tour.

... ment. d'être sen-si-ble d'avoir un cœur un cœur fait pour l'amour

The musical score is written on ten staves. The first three staves are empty, likely for a vocal line. The fourth staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It contains a series of triplet eighth notes, with dynamic markings *F.* and *P.* alternating. The fifth staff is a bass line, also in B-flat, with lyrics written below it. The sixth staff continues the bass line with more lyrics. The seventh staff is a treble line with complex rhythmic patterns and dynamic markings. The eighth staff is a bass line with similar complexity. The ninth staff is a treble line with a *rit.* marking. The tenth staff is a bass line with lyrics. The lyrics are in French and appear to be from a song or opera.

sans que ja mais il soit pos-si-ble de se voir ai-mer à son

tour de se voir de se voir ai-mer à son tour

Ce bon pere, à qui je commande
 De me livrer sa fille, aura t'il la rigueur
 De m'obéir ? pour moi c'est un nouveau malheur,
 S'il fait ce que je lui demande.
 J'aimerai ; mais puis-je à mon tour
 Me faire aimer par la contrainte ?
 La haine obéit à la crainte ;
 L'amour n'obéit qu'à l'amour.
 Que vois-je ? une jeune personne
 Qui s'avance vers ce palais.

(vivement.)

Je reconnois son guide : oui, c'est lui. Si j'allois
 Au-devant d'elle ? non... je brulle et je frissonne
 Cachons nous ; tachons de savoir,
 A quels plaisirs elle est sensible ;
 Et que son cœur, s'il est possible,
 Se rassure, avant de me voir.

(il sort.)

SCENE II.

Ali, Zemire.

Ali.

Vous voilà ; je me salue : adieu.

Zemire.

Quoi !

Ali, trouvant les portes fermées.

Misérable !

C'est fait de moi, tout est fermé.

Zemire.

Ali, je te vois alarmé !

Ali, à haute voix.

Allons, rendons nous favorable
 L'hôte charmant qui nous reçoit.

Avec plaisir chés lui sans doute il me revoit,
 Puisqu'il a la bonté de vouloir que j'y reste.

(bas.)

Pour quoi suis-je venu ? complaisance funeste !

Zemire

Il est donc bien hideux ? bien effroyable ?

Ali, à haute voix.

Non !

Zemire

Tu me l'as dit.

Ali, de même.

Moi ? dieu m'en garde !

On le croiroit d'abord ; mais plus on le regarde.

Il a l'air noble ; il est bien fait, dans sa façon.

Je n'ai pas trop vu son visage ;

Mais il est jeune, il est galant.

On a toujours assez de quoi plaire à son âge.

Du reste, il est riche, opulent ;

Il aime le bon vin : c'est d'un heureux présage,

Car toujours un buveur a le cœur excellent.

Courage ! allons, mademoiselle,

Nous l'apprivoiserés : vous êtes jeune et belle.

Tenez vous droite en le voyant ;

Faites lui bien la révérence ;

Et de le trouver effrayant

Gardez-vous d'avoir l'apparence :

Cela ne seroit pas honnête. Il vous dira...

Que sais-je ? ce qu'il lui plaira.

Répondes lui d'un air... là... d'un ton qui le touche.

(bas.) Car il est tant soit peu farouche.

Mais sur-tout soyez mon appui ;

Et de me dévorer s'il avoit quelque envie,

Dites lui que j'aime la vie ;

Et faites bien valoir ce que j'ai fait pour lui.

Zemire.

Sera-t-il longtems invisible ?

Ali.

Ho ! non.

Zemire.

Dans son Palais toutsemble s'apaisi-
ble.
Vois ces livres, ce clavier.

Ali.

Oui, de galanterie avec vous il se pique.

Zemire.

On diroit qu'il a seu que j'aime la musique,
Et qu'il veut m'amuser.

Ali

Vraiment c'est son dessein.

Zemire

Que vois je ? Ali, tiens tu sais lire ;

Vois : Appartement de Zemire. *

C'est donc là qu'il veut me loger ?

Ouvre.

Ali avec frayeur

Moi ! c'est chés vous, Madame, ouvrez vous
même.

Zemire, elle ouvre.

Quel éclat, cher Ali ! quelle richesse extrême !

Ali

Il ne veut pas vous égorger

* Ces mots sont écrits sur une porte

Corne inc :

Oboc

Andante tempo giusto

V.V. P.

Violact Fag. toujours avec la basse

Zemire

Ali

Bass

tenu

P

Musical score for a choir and organ. The score consists of 14 staves. The first four staves are for the choir (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The fifth staff is for the organ. The sixth staff is for the organ. The seventh staff is for the organ. The eighth staff is for the organ. The ninth staff is for the organ. The tenth staff is for the organ. The eleventh staff is for the organ. The twelfth staff is for the organ. The thirteenth staff is for the organ. The fourteenth staff is for the organ.

Dynamics: *P* (piano), *F* (forte).

Lyrics: *sure mon pe re; dis lui qu'on n'a pas re solu mon tri pas*

Performance markings: *rit.* (ritardando), *dim.* (diminuendo), *tr.* (tremolo).

mais comment faire ? on arrê te mes pas ne le voyés vous

P

cel 1er.

cel 2e v.

F P F P

conso le mon pere dis lui que j'os pe re re me pas ?

F P F P

Musical score for the first system. The vocal line (soprano) begins with a rest, followed by a half note G4, a half note A4, and a half note B4. The piano accompaniment starts with a rest, followed by a half note G3, a half note A3, and a half note B3. The lyrics are: *revoir dans ses bras. dis lui dis lui qu'on n'a pas resolu mon tré-*
j'avois bien af-fai-re de tomber dans ces

Dynamics: *p*, *poco f*, *f*, *poco f*, *f*.
 Performance markings: *col 1^{re} v.*, *col 2^{de} v.*, *unio*.

Musical score for the second system. The vocal line continues with a half note C5, a half note D5, and a half note E5. The piano accompaniment continues with a half note G3, a half note A3, and a half note B3. The lyrics are: *pas.*
lacs.

Dynamics: *p*, *p*.
 Performance markings: *col 1^{re} v.*, *unio*.

Musical score for piano, page 117. The score consists of multiple staves. The first system includes a treble staff with a forte (**F**) dynamic and a piano (*p.*) section. The second system features a treble staff with a forte (**F**) dynamic and a piano (**P**) section. The third system includes a treble staff with a forte (**F**) dynamic and a piano (**P**) section. The fourth system includes a treble staff with a forte (**F**) dynamic and a piano (**P**) section. The fifth system includes a treble staff with a forte (**F**) dynamic and a piano (**P**) section. The sixth system includes a treble staff with a forte (**F**) dynamic and a piano (**P**) section. The seventh system includes a treble staff with a forte (**F**) dynamic and a piano (**P**) section. The eighth system includes a treble staff with a forte (**F**) dynamic and a piano (**P**) section. The ninth system includes a treble staff with a forte (**F**) dynamic and a piano (**P**) section. The tenth system includes a treble staff with a forte (**F**) dynamic and a piano (**P**) section.

Lyrics: Dans notre humble a-zi... le, j'étois si tran-
 si dans son a-zi... le je le suis tranquille je
 qui le! j'étois sans effroi.

Dynamics: **F**, **P**, *poco f. p.*, *solo*, *unite*.

col. 14

col. 24

F P F P F P F P

suis sans effroi je dis en moi me-me je dis en moi me-me il respire il

mais mais ce lui qui vous ai me ne peut il de me-me celui qui vous

F P F P F P F P

Allegro

F

col. 24

F

mai-me il respire il mai me c'est assez pour moi c'est assez pour

ai me ne peut il de me-me vous ai-mer sans moi vous aimer sans

F

Handwritten musical score on page 119, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'P' and 'mf'.

moi *ras-su--re men*

moi que veut-il que veut il de moi ne peut il vous aimer sans moi

pe--re; dis lui qu'on n'a pas re-vo-lu ment trop pas qu'il su-

bleu he-las! la pauvre captive la pau-vre capti-...ve ne s'en plaindra
 pourvu que je vive
 c'est la
 c'est la
 rassure mon pere; dis lui dis lui dis lui
 o ciel pourvu que plure j'irai benaj'aire.

tenu *poco* **F** **F** **P** **F**
tenu
 dis lui dis lui qu'on n'a pas résolu mon tré-pas. dis
 pourvu que je vi---ve je ne m'en plains pas mais comment
poco **F** **F** **P** **F**
F **F** **F** **F**
P **F** **P** **F** **P**
unse
 lui dis lui dis lui qu'on n'a pas ré-so-lu
 faire comment faire comment faire on retient mes pas ne le voy-
F **P** **F** **F** **P** **F** **P**

mon tre--pas. dis lui dis lui dis lui

vous pas ch' comment fai re comment fai re comment faire en re

qu'on n'a pas resolu mon tre--pas.

tient mes pas ne le voyez vous pas.

viola

col v.

cello

alto

alt.

AZOR sans se montrer.
Esclave, éloigne toi. Laisse là dans ces lieux.
(Les portes s'ouvrent.)
Ali, en s'enfuyant.
Ah! je ne demande pas mieux.

SCENE III.^E
Zemire, seule
Me voilà seule... allons. Il va venir. Qu'il vienne.
Le cœur me bat... he bien? quelle peur est la mienne
Mon pere n'est plus en danger:
Je ne crains plus que pour moi même.
Le ciel protégera l'innocence qu'il aime.
J'ai rempli mon devoir; et mon sort peut changer.

SCENE IV.

Ensemble la mi Entrée des Génies qui rendent hommage à Zemire.

This musical score is for a full orchestra and includes parts for various instruments and voices. The score is written in 3/8 time and features a variety of musical notations, including dynamics, articulation, and performance instructions.

Instrumental Parts:

- Fl. (Flute):** Part 1 (Fl. 1) and Part 2 (Fl. 2). Both parts start with a *p* (piano) dynamic and a *cres* (crescendo) marking. The Fl. 1 part has a *col. v.* (colla voce) instruction.
- V. V. (Violins):** Violin I and Violin II parts. Both start with a *p* dynamic and a *cres* marking. The Violin I part has a *smorz.* (smorzando) instruction.
- Viola:** Starts with a *p* dynamic and a *cres* marking.
- Cel. b. (Cello):** Starts with a *p* dynamic and a *cres* marking.
- Fagotti (Bassoons):** Starts with a *p* dynamic and a *cres* marking.
- Bassi (Basses):** Starts with a *p* dynamic and a *cres* marking.

Vocal Parts:

- Ensemble la mi:** A vocal part that enters with a *p* dynamic and a *cres* marking.

Other Markings:

- Dynamic markings:** *p* (piano), *cres* (crescendo), *f* (forte), *smorz.* (smorzando), *col. v.* (colla voce).
- Articulation:** *acc.* (accent), *stacc.* (staccato), *rit.* (ritardando).
- Performance instructions:** *Ensemble la mi*, *col. v.*, *smorz.*, *rit.*

Handwritten musical score on page 123, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings like *F*, *P*, *FP*, *FF*, *cres.*, *unis*, and *col.*. The score is organized into systems, with some staves containing multiple measures of music. The handwriting is in ink, and the paper shows signs of age.

Dynamic markings and performance instructions visible on the page include:

- F* (Fortissimo)
- P* (Piano)
- FP* (Forzando Piano)
- FF* (Fortississimo)
- cres.* (crescendo)
- unis* (unison)
- col.* (colored or colored paper)

Handwritten musical score on page 126, featuring multiple staves with musical notation, dynamics, and performance markings. The score includes various instruments, likely strings and woodwinds, as indicated by the different clefs and key signatures.

Key markings and dynamics include:

- Dynamic markings:** *poco f*, **F** (forte), *p* (piano), *cres* (crescendo), *dim* (diminuendo).
- Performance markings:** *col b.* (col legno), *uniso* (unison).
- Key signatures:** The score features multiple key signatures, including three sharps (F#, C#, G#) and two sharps (F#, C#).

The notation includes various note values, rests, and articulation marks, typical of 18th or 19th-century manuscript notation.

Zemire.

= Mais quelle cour bril-
lante autour de moi
s'empresse ?

= Est-ce à moi qu'elle
s'adresse ?

= Sur ce trône de
fleurs voudroit-on
m'élever ?

= En vérité je crois
réver.

(la Danse continue)

The musical score is written for a voice and piano. The vocal part is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 7/8. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (p, f, fp). The dance accompaniment is marked as 'la Danse continue'.

Dynamic markings include *p* (piano), *f* (forte), and *fp* (fortissimo piano). The score also includes markings for *col 1^{re}*, *col 2^e*, *col 3^e*, and *col 4^e*, likely indicating different parts of the piano ensemble. The dance accompaniment is marked with *col 1^{re}*, *col 2^e*, *col 3^e*, and *col 4^e*.

129

F P F P cresc. F da capo

unio

F da capo

P P cresc. F unio.

V.V. P Passe-pied les notes d'en haut pour la flute trav.

unio

Viola

Basso: ens col B.

Basse. P

F

F

col B.

F

unio

Bassone

SCENE V.

Zemire, Azor.

Zemire,

(Tombe évanouie dans les bras des Fées.)

O ciel ! †

†

AZOR.

De ma laideur effet inévitable !

Zemire ! ah ! revenez de ce mortel effroi.

Je parois à vos yeux un monstre épouvantable.

D'un pouvoir ennemi telle est l'injuste loi ;

Mais hélas ! sous ces traits, s'il vous étoit possible

De lire dans mon cœur, il est tendre et sensible.

Ne me regardez pas, Zemire ; écoutez-moi.

(Il fait signe aux Génies et aux Fées de s'éloigner.)

Zemire.

Tous mes sens sont glacés, à peine je respire.

AZOR, à ses genoux.

Et quelle frayeur vous inspire

L'édérable Azor, tremblant à vos genoux ?

Zemire, le regarde.

Ah !. Je me meurs. Eloignez-vous,

Si vous ne voulez que j'expire.

AZOR, se relève.

Vivés. C'est à moi despirer,

Si vous refusez de m'entendre.

Zemire.

(à part.)

Comme il a l'air craintif ! quelle voix
douce et tendre !

(d'un air timide.)

N'allez vous pas me dévorer ?

AZOR.

Qui ? moi ! j'en veux passer ma vie,

A vous plaire, à vous adorer.

Devous faire aucun mal je n'en ai jamais l'envie.

Zemire, se lève.

Je commence à me rassurer.

Flûtes trav.

Larghetto

Violons, concordini.

Viola Fagotti col b.

Azer

P.

unis

unis

Du moment qu'on aime, l'on devient si doux! et je suis moi-

même et je suis moi me-me plus tremblant que vous et je suis moi me-me

col 1^{re} v.
col 2^{de} v. *col 1^{re} v.*
 FP FP FP FP FP FP F *solo*
Fin
plus tremblant que vous. *He qui vous crai-*
Piano C.B.

--- nee l'evcla ve ti mi de sur qui vous regnés ! n'ayés plus de peur : la
tutti
P sans contre B.

col 1^{re}
col 2^e
tutti
P
da capo
 haine homicide la haine homicide est loin de mon cœur. Du moment
tutti

Zemire, a part.

*Je ne puis revenir de mon étonnement.
Quelle figure horrible ! et quel charmant langage !*

*Non, cette voix là sûrement
N'annonce pas un cœur sauvage ;
Et sa laideur sans doute est un enchantement.*

AZOR.

Je suis donc bien épouvantable !

Zemire.

Mais...vous n'êtes pas beau.

AZOR.

Vous me haïssez ?

Zemire.

Non :

*Quand on n'est pas méchant, on n'est point
hassable.*

AZOR.

Et si j'ai sous ces traits un cœur sensible et bon ?

Zemire.

Je vous plaindrai.

AZOR.

Zemire, il est trop véritable.

*Plaignez-moi : l'on ne peut avoir,
sous des traits plus hideux, un cœur et plus tendre.*

Zemire

Hélas ! j'oublie à vous entendre,

La peur que j'avois à vous voir.

AZOR.

Oui, Zemire, vous êtes reine

De ce palais, et de mon cœur.

Parlez, commandez en vainqueur.

Ici tout reconnoît votre loi souveraine.

Ici mille innocens plaisirs

Charmeront votre solitude.

Vous avez des talens, et vous aimez l'étude ;

Voilà de quoi sans cesse occuper vos loisirs.

*Les beaux arts, la riche nature,
Des jardins émaillés des plus vives couleurs,*

Les oiseaux, les fleurs.

Zemire

Ah ! les fleurs !

AZOR

Vous en aimerez la culture.

*Si quelquefois, par grace à vos amusemens,
Vous daignés consentir que l'amitié se joigne,
Vous lui ferés passer de bien heureux momens.*

*Si vous voulés qu'elle s'éloigne,
Je m'en refuserai les tendres mouvemens.*

Zemire

Mais mon père ? mes sœurs ?

AZOR, vivement.

Je suis riche ; et j'espère,

A force de bienfaits, consoler votre père.

Qu'il forme des souhaits, je les accomplirai :

Je dotterai vos sœurs, je les établirai :

Ils ont perdu leurs biens ; je les en dédommage.

Et ceux dont je les comblerai,

Seront encore un foible hommage,

Trop peu digne de celle à qui je le rendrai.

Zemire.

Mais...vous m'attendriez si on ne peut d'avantage

AZOR.

Ah Zemire !

Zemire.

A vous voir j'accoutume mes yeux.

AZOR.

Il bien, commencez donc à vous plaire en ces lieux

Vous chantés, je le sais, vous chantés à merveille.

En parlant, votre voix touche, émeut tous mes sens ;

Ah ! quel charme pour mon oreille,

D'entendre éclater vos accens !

Zemire

Si vous desirés que je chante,

Je chanterai.

AZOR.

Quelle bonté touchante.

2^d Coru ad libitum

Flauto solo

V.V.

Canto

Viola

Celli

Zemire

Allegro moderato

Basse.

P

F

P

F

And. mod. all.

136

tutti
col. v.

unio

F

col. b.

P

p

La Fauvet-te a vec ses petits se croit la

reine du bocage se croit la rei-ne du bocage de leur re-veil

This page contains a handwritten musical score for a piece with multiple parts. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The lyrics are written in French and are interspersed between the staves.

tis de leur réveil par son ra-ma-

unio

ge de leur re-veil par

Handwritten musical score on page 139. The score consists of multiple staves, likely for a choir or orchestra. The lyrics are in French and appear to be a liturgical or religious text.

The visible lyrics are:

- son ra mage, tous les e-chox sont aver tis, tous les echos sont*
- aver tis.*

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *unite* and *col b.* (likely *colle b.* or *colle b.*). The notation is in a historical style, possibly from the 18th or 19th century.

Handwritten musical score on page 140, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The tempo *Andantino* is marked above the fourth staff. The lyrics include "Sanaïsan - - le fa - -" and "mille autour d'elle sautille voltige et prend l'essor; rassemblés sous son".

ai-le de leur amour pour elle, elle jou-it en...cor. mais par mal-

heur vient l'oiseleur qui lui ravit son esperance. la pauvre me re'elle ne'

First system of musical notation, measures 1-8. The system includes a bass line and five staves. The third staff from the top has a key signature change to two sharps (F# and C#). The lyrics "pense elle ne pense qu'à son malheur : tout retentit de sa dou- leur ." are written below the fourth staff.

pense elle ne pense qu'à son malheur : tout retentit de sa dou- leur .

Second system of musical notation, measures 9-16. The system includes a bass line and five staves. The lyrics "tout retentit de sa dou leur de sa douleur ." are written below the fourth staff. A dynamic marking "F" (Forte) appears above the fourth staff in measures 14, 15, and 16.

tout retentit de sa dou leur de sa douleur .

F

La Fauvette a-vec ses petits secroit la reine du boc-

cage secroit la reine du bocage: de leur re-vil, par son ra-mage,

Handwritten musical score on page 144. The page contains two systems of music, each with five staves. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano). The lyrics are written in French and are partially obscured by the musical notation.

tous les echos sont avertis de leur reveil par son ra-

ma-

Handwritten musical score on page 145. The page contains ten staves of music, with lyrics written below the staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *unite* and *unite*. The lyrics are in French and appear to be a vocal or instrumental piece.

Lyrics visible on the page:

...ge de leur re-veil par

son ramage tous les echos sont aver tis. tous les echos tous les echos

cres. **F**

cres **F** **O**

cres **F**

tous les echos sont à... ver... tis

cres **F**

AZOR.

*Vos chants pour moi sont une plainte
Hélas ! je ne puis réussir
A calmer les regrets dont votre âme est atteinte
Ne puis-je au moins les adoucir ?*

Zemire.

Vous le pouvez.

AZOR.

Comment ? parlés : que faut-il faire ?

Zemire.

Mais laissez voir encore et mes sœurs et mon père.

AZOR.

*Autant que je le puis je vais vous obéir ;
Et vous m'en punirez peut-être .
Dans un Tableau magique ils vont ici
paraître ;*

Mais si vous approchez, tout va s'évanouir.

SCENE VI.

*AZOR, Zemire, sur le Théâtre .
Sander, Fatmé, Lisbé,
dans le Tableau .
Zemire.*

Ah, mon père ! ah, mes sœurs ! . . .

*(l'on dit la ritournelle du
Trio suivant, ensuite Zemire
continue.)*

Cornuine la fa *TRIO*. les instruments qui accompagnent sont derriere le theatre 147

doux

Clarinettes

Fadme

Lisbet

Sander

Fagotto 1^o

Fagotto 2^o Andante

helas ! comme il est triste !
 Il pleure. Sa douleur resiste
 Au sein que leur amour prend de le consoler
 Il me cherche des yeux. Il semble me parler
 Ses bras vers moi semblent se tendre.
 Ah ! si je pouvois y voler !
 Si du moins il pouvoit m'entendre !

AZOR.
 Cela n'est pas possible.
Zemire.
 Et moi, ne puis-je pas
 L'entendre lui même ?
AZOR.
 Ah, Zemire !
 Que me demandés vous ?
Zemire.
 A ce que je desire
 Vous vous refusez.
AZOR.
 Non, mais je suis sur, hélas,
 Qu'en vous obéissant je me trahis moi même.
 Leurs plaintes vont me rendre odieux je le vois,
 Mais vous le voulez : je vous aime ;
 Vous allez entendre leur voix.

Ah ! laissez moi laissez moi la pleurer.

helas mon pere cessés de la pleurer
ce sera moi ce sera
ce sera moi ce sera
mes regrets laissés moi me livrer qui m'aîmera jamais comme elle ?
moi. ce sera moi ce sera moi.
moi.
qui me rendra ce tendre zèle ? non, laissés moi laissés

Musical notation includes staves with notes, rests, and dynamic markings: *F* (forte), *P* (piano), and *P solo*.

pece F
F *P*
helas! mon pere cessés de la pleurer. nous vous ai-
moilapleurer a mes regrets laissés moi me livrer. b p.
F
F *P*
F *P*
F
mons
croyés la voir.
je le sais bien. b p. oui je la vois je crois l'en-
unis
F *P*

130

sol

cres

P

F

P

re

re

--- tendre qui m'appelle Ah ma Ze mi... re sans toi j'expire re-vien,

cres

P

F

P

cres

P

F

cres

cres

smorz.

P

F

P

cres

cres

smorz.

P

*ils leur tendent
tous trois les
bras*

P

derrière la voile

re-vien re... vien revien. Zemire se précipitant vers le tableau dit, re-vien.

re-vien re... vien revien. ah mon Pere! le tableau di paroît re-vien.

re-vien ah! revien revien

F

P

cres

smorzando

P

F

P

cres

cres

P

SCENE VII.

Zemire, Azor.

Zemire, à Azor.

Ah, cruel !

Azor.

Je vous l'avois prédit :

Vous même avés détruit le charme.

Zemire.

L'Etat de mon pere m'alarme.

Laissez moi l'aller voir.

Azor.

Qu'ai-je fait !

Zemire.

Il languit,

Il s'afflige, il se désespere.

Ah ! laissez-vous toucher par les larmes d'un pere.

Azor.

Non, cessés, Zemire, cessés.

Je vous aime ; et je m'endors si vous m'êtes ravie.

Zemire.

Pour rassurer mon pere et lui rendre la vie,

Un heure, un moment, c'est assez.

Azor.

Ah ! quel est sur moi votre empire !

Allés, allés le voir, ce pere tant aimé :

Rassurez son cœur d'alarme :

Dites-lui que pour vous, que par vous je respire ;

Que je vous suis soumis, que vous m'avez charmé,

Mais Zemire, je vous conjure

De revenir.

Zemire.

Je vous le jure.

Azor.

Regardez le soleil près d'achever son tour.

Si je le vois coucher avant votre retour,

Des ce moment je désespere,

Je finis mon malheureux sort ;

Et vous dirés à votre pere :

Il n'est plus ; j'ai causé sa mort.

Zemire.

Moi ! causer votre mort ! j'en serois bien fâchée !

Non, vous avés tant de bonté,

Et mon âme en est si touchée,

(à part.)

Que pour vous... Ah ! le sort lui devoit la beauté.

Azor.

Il dépendra de vous d'en reparer l'injure.

Je vous remets ma vie et ma félicité.

Allés. Si vous êtes parjure,

Je ne punirai point votre infidélité.

Cet anneau vous rend libre. En le portant Zemire,

Vous n'êtes plus en mon pouvoir ;

Et je vous le consie.

Zemire.

O bonté que j'admire !

Azor.

Mais si vous voulés me revoir,

Quittez-le ; et dans l'instant vous me serez rendue.

Zemire.

Cette confiance m'est due ;

Et j'en mériterai ce gage, en le quittant.

Azor.

Adieu. N'oubliez pas celui qui vous attend.

(Le Théâtre change et représente la Maison de Sander.)

FIN DU TROISIEME ACTE.

Oboe *P*

Violino 1 & 2

Basse, violoncello, Fagotti. *F* *arco* *P*

Fin *P* *col 1^a*

col 2^a

Fut *P* *F*

arco

P *F*

ACTE IV.

SCENE I.^{ERE}

sander, Ali'.

*sander assis, et appuyé tristement
sur une table.*

Quel malheur est le mien !

Ali' effrayé.

Ah Monsieur

sander.

Qu'est-ce encore ?

Ali'.

Dans l'air

sander.

He bien, dans l'air ?

Ali'.

J'ai vu . . .

sander.

Quoi ?

Ali'.

Je l'ignore.

Cornien D.

Oboe

Allegretto con arco

Violons P. *pizz.* P. *pizz.* P. *pizz.* P. *pizz.* P.

Viola Ali

Basse *pizzicato*

Handwritten musical score on page 154. The page contains two systems of staves. The first system includes a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a series of rapid sixteenth-note passages, with the instruction *poco f. P.* and a dynamic marking *F.* (forte). Below this, a bass staff contains a series of eighth notes, with the instruction *arco* and a dynamic marking *F.* (forte). The second system includes a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It features a series of rapid sixteenth-note passages, with the instruction *p.* (piano) and a dynamic marking *pizzicato*. Below this, a bass staff contains a series of eighth notes, with the instruction *pizzicato*. The French text *J'en suis encor tremblant c'est comme un char volant c'est comme un char volant ou* is written across the bottom of the page.

poco f. P. *F.*

arco *F.*

p. *pizzicato*

pizzicato

J'en suis encor tremblant c'est comme un char volant c'est comme un char volant ou

pizzicato

[illegible]

Je suis transi, j'ai

pour qu'il ne descende i-ci je l'ai bien vu; j'ai peur j'ai peur qu'il
 ne des - - - cen - - - de i-ci j'ai peur j'ai peur qu'il ne descende ici j'ai peur j'ai

F.
 F.
 F.
 F.
 F.

pour qu'il ne descende i-ci a l'équi page sont attés

deux beaux ser-pents ai-lés de leurs gueules bé-

F. P. F. P. F. P. F. P.

[illegible]

First system of musical notation, measures 1-8. The score is written for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) in G major (one sharp) and 3/4 time. The lyrics are written below the Cello/Double Bass staff.

J'en suis encor tremblant c'est com̃e un char volant ou bien c'est un nu

Second system of musical notation, measures 9-16. The score continues with the same instrumentation and key signature. The lyrics are written below the Cello/Double Bass staff. The word "cres" is written above the Violin II staff at measure 14, and "arco" is written above the Cello/Double Bass staff at measure 15.

...age oui oui c'est un nuage non non non non non non non non c'est com̃e un char bru

Handwritten musical score on page 160. The score consists of multiple staves, some with musical notation and others with lyrics. The lyrics are in French and appear to be from an opera or a dramatic musical work. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'F.' (Forte) and 'P.' (Piano). The lyrics are written in a cursive hand, and the overall style is characteristic of 18th or 19th-century musical manuscripts.

... lant *volunt sur un nuage je l'ai bien vu j'en suis transi j'ai peur qu'il*

ne descende i-ci j'ai peur j'ai peur j'ai peur qu'il ne descende i-ci

j'en suis encor tremblant c'est come un char vo-lant non, non,
 non, non, non, non, c'est comme un char brulant ou c'est un char brulant ou bien

Handwritten musical score on page 162, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'P.' and 'F.'

c'est un nu a ge oui c'est un nu-a-ge c'est nu nu---a---ge ou bien peut

etre ce n'est rien quand on a peur on n'y voit pas si bien ou bien peut.

P.

F. P.

F.

Handwritten musical score on page 163. The score is written on multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in French and appear in two main sections.

ctre ce n'est rien quand on a peur on ny voit pas si bien on

ny voit pas si bien on ny voit pas si bien.

The musical notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as *F.* (Forte) and *P.* (Piano). The handwriting is in a historical style, and the paper shows signs of age.

Sander.

Et que me fait, à moi, ce char, ou ce nuage ?

Ali.

*Ho ! rien. Mais c'est encor là
Quelqu'un de ces Messieurs là,
Qui pour son plaisir voyage.*

SCENE II.

Zemire, Fatmé, Lisbé,

Sander, Ali.

Fatmé, Lisbé avec transport

Voilà ma sœur.

Zemire.

Mon pere !

Sander.

Ah ! ma fille, est-ce toi ?

Est-ce bien toi que je revoi ?

Zemire.

C'est Azor, c'est lui qui m'envoie.

Il permet que je vous revoie :

Il n'a pu me le refuser.

Je n'ai qu'un moment, je l'emploie,

Mon pere, à vous désabuser.

Cessés de gémir et de craindre :

Avec lui je suis moins à plaindre,

Oui, bien moins que vous ne croyés.

Il a pour moi, vous le voyés,

Les soins les plus touchants, l'amitié la plus tendre.

Il se prive de moi : c'est un pénible effort !

Et je sens tous les maux qu'il éprouve à m'attendre.

Sander.

Quoi !

Zemire.

Si je différais, je causerois sa mort.

Ne vous affligés plus, mon pere, sur mon sort.

Je suis heureuse Adieu.

Sander, vivement.

Ciel ! que viens-je d'entendre ?

Ma fille ! tu veux me quitter !

Zemire.

J'ai promis, il m'attend, et je dois m'acquitter.

Sander.

Cruelle enfant ! tu veux abandonner ton pere !

Tu ne sais pas les maux que tu m'as fait souffrir.

Zemire.

Pour vous sauver j'ai dû m'offrir ;

Mais au lieu d'un maître sévère,

Je trouve un ami généreux.

Non, il n'est pas méchant, il n'est que malheureux.

Sander.

Tu le plains !

Zemire.

Hélas ! il me semble

Qu'il n'étoit pas né ce qu'il est.

Tenés, quand nous sommes ensemble,

On diroit que c'est lui qui tremble ;

Qu'il est perdu s'il me déplaît.

Sander.

Doux et timide en apparence,

Dans le piège il veut t'engager ;

Et tu n'en vois pas le danger.

Zemire.

Non, mon pere ; j'ai l'assurance

Qu'il me chérit de bonne foi.

Sander.

Ma fille, je sais mieux que toi

Qu'elle est sa coupable espérance.

Zemire.

Il veut vous combler de bienfaits.

Sander.

*Qu'il garde ses biens que je hais ;
Et qu'il n'attende rien de ma reconnaissance.
Mes biens à moi sont mes enfans.
Rien, au prix de leur innocence.*

Zemire.

Vous l'outragés, mon pere.

Sander.

*Et toi, tu le défends !
Quel sentiment pour lui dans ton âme s'élève ?*

Zemire.

La pitié.

Sander.

*Malheureuse ! achève.
Par ses enchantemens il t'aura su toucher,
Il t'intéresse !*

Zemire.

Hé oui, mon pere, il m'intéresse.

Sander.

Il aura surpris ta tendresse.

Zemire.

Oui, son sort m'attendrit : je ne puis le cacher.

Sander.

Quoi ce monstre !

Zemire.

*Daignés m'entendre, et soyez juge.
Seule, sans apui, sans refuge,
Il me tenoit en son pouvoir.
J'ai désiré de vous revoir ;
Il l'a permis : c'est peu : vous allez voir s'il m'aime.
Il me rend libre ; il veut lui-même
Que de moi seule ici dépende mon destin.
Il mourra si je l'abandonne ;
Et j'en ai le pouvoir : c'est lui qui me le donne.
En voilà le gage certain.*

(Elle lui montre l'anneau.)

Sander.

Cet anneau ?

Zemire.

Cet anneau me rend indépendante.

Sander.

Du pouvoir du génie ?

Zemire.

Et de sa volonté.

Sander.

Je respire. Ah, ma fille !

Zemire.

Est-ce de sa bonté

Une preuve assez éclatante ?

Sander.

*Ce n'est donc que moi désormais,
Que peut menacer sa colère ?*

Garde toi de quitter cet anneau.

Zemire.

Quoi, mon pere !

Vous voulez !...

Sander.

Garde toi de le quitter jamais.

Zemire.

*Et celui qui m'attend, ce malheureux qui
m'aime,*

Je l'aurais donc trahi ? j'aurais fait son malheur ?

Ah ! plutôt, laissez moi devoir tout à lui-même.

S'il est sincère et bon, j'attends tout de son amour.

S'il est méchant, s'il a pu feindre,

Et s'il a voulu m'éprouver,

Pour vous en l'offensant, que n'ai-je pas à craindre ?

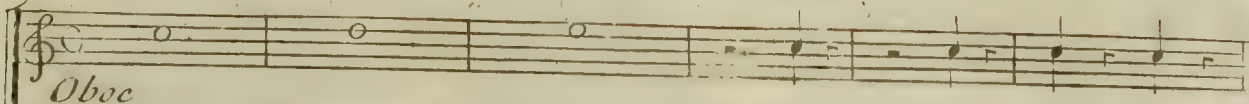
Mon pere ? et de vos bras s'il venoit m'enlever !

Sander.

Qu'il vienne.

Zemire.

Laissez-moi, laissez-moi vous sauver.



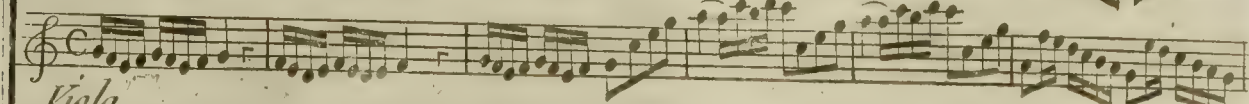
Oboe



Allegro



V.V.



Viola



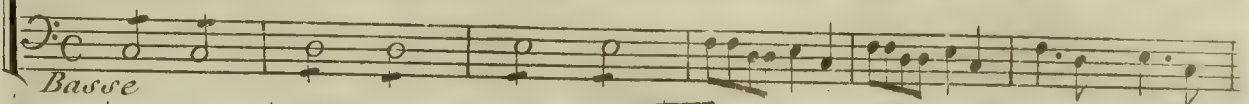
Fag. colb.



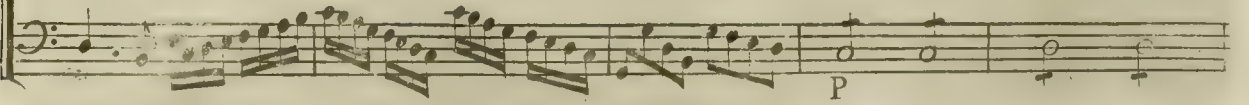
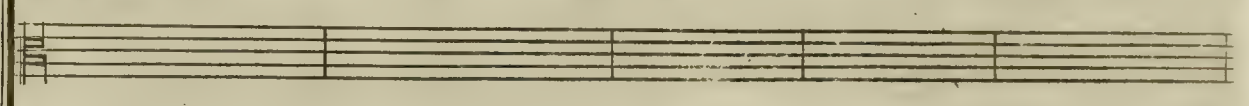
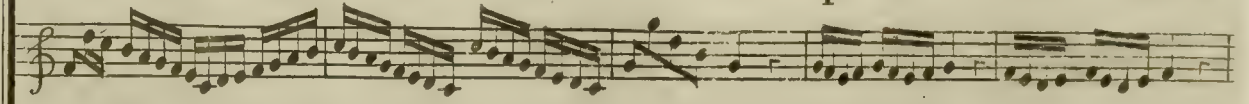
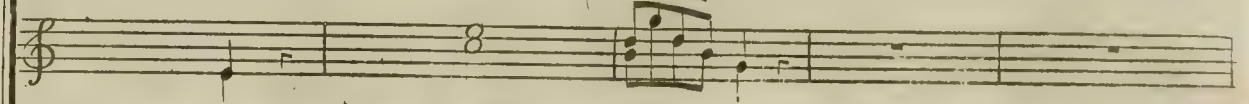
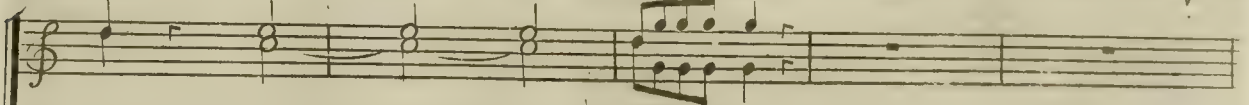
Zemire



Sunder



Basse



ah! ah! je tremble quelles

P

F.P. F.P. F.P. F.P. F.P.
armes opposer à son pouvoir ;
mes pleurs mes cris sont les armes que j'oppose à son pou
 F.P. F.P. F.P. F.P. F.P.
 F. P.
unies
non vous n'avez plus d'espoir plus d'espoir que dans mes larmes plus d'es-
voir
 F.P.

Handwritten musical score on page 168, featuring vocal and instrumental staves with lyrics in French. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. It includes a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are written in French and are interspersed with musical notation. The score is divided into two systems, each containing five staves. The first system includes a vocal line and a basso continuo line. The second system includes a vocal line and a basso continuo line. The lyrics are: "poir que dans mes larmes . . . ah! je la nature au desespoir se apaise tout sans allarmes". The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. It includes a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are written in French and are interspersed with musical notation. The score is divided into two systems, each containing five staves. The first system includes a vocal line and a basso continuo line. The second system includes a vocal line and a basso continuo line. The lyrics are: "poir que dans mes larmes . . . ah! je la nature au desespoir se apaise tout sans allarmes".

poir que dans mes larmes . . . ah! je

la nature au desespoir se apaise tout sans allarmes

tremble quelles armes, quelles armes ah! je tremble quelles armes quelles armes oppo-

sera son pouvoir.
mes pleurs mes cris sont les armes que j'op pose a son pouvoir mes
ah! je tre mble quelle ar mes oppo-ner à son pouvoir ah! mon pere
pleurs mes cris sont les armes que j'op pose à son pouvoir je cui pere

F.P. F.P. F.P. F. F.P.
 F.P. F.P. F.P. F.R. F.R.
 F.P. F.P. F.P. F.P. F.P. P.
 F.P. F.P. F.P. F.P. F. P

Musical score for the first system. It includes vocal staves with lyrics and instrumental staves. The lyrics are: "si ja-mais je vous fus chere laissez moi fuir ce se- je suis pere".

The system consists of several staves. The vocal staves have lyrics in French. The instrumental staves include a Flageolet and a Bass.

Lyrics: *si ja-mais je vous fus chere laissez moi fuir ce se- je suis pere*

Musical score for the second system. It continues the vocal and instrumental parts from the first system. The lyrics are: "jour et ma fil-le m'est plus chere que la lu-miere du".

The system consists of several staves. The vocal staves have lyrics in French. The instrumental staves include a Flageolet and a Bass.

Lyrics: *jour et ma fil-le m'est plus chere que la lu-miere du*

Cornu

P Oboe

Violons

Viola

Fagotti

Zemire

Eadmé

Que ne puis je à sa co-ler pour vous m'offrir à mon tour.

Lusbe

Que ne puis je à sa co le repour vous m'offrir à mon tour

Sander

jour

ma fille m'est plus

Bac. p

Detailed description: This is a page from a musical score, page 171. It contains staves for various instruments and vocal parts. The instruments listed are Cornu, Oboe (P), Violons, Viola, Fagotti, and Zemire. The vocal parts are for Eadmé, Lusbe, Sander, and Bac. The lyrics are in French. The score includes musical notation such as notes, rests, and clefs. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is not explicitly shown but appears to be common time (C). The lyrics are: "Que ne puis je à sa co-ler pour vous m'offrir à mon tour." (Eadmé), "Que ne puis je à sa co le repour vous m'offrir à mon tour" (Lusbe), "jour" (Sander), and "ma fille m'est plus" (Bac. p).

F P F P F P P
 lui-même en ces lieux peut être va pa-
 cher ma fille m'est plus chère plus chère que le jour.
 F P F P F P P

F F F
 F P F P F F F
 F P F P F F F
 F P F P F F F
 F P F P F F F
 F P F P F F F
 F P F P F F F
 F P F P F F F
 F P F P F F F
 F P F P F F F
 F P F P F F F
 F P F P F F F

roitre ah laissés moi ah laissés moi
 ah queleffroi ah queleffroi.
 Ah queleffroi ah queleffroi
 qu'il paroisse qu'il paroisse qu'il pa--

The image shows a page of musical notation, page 174. The notation is arranged in multiple staves. The top staves are in treble clef, and the bottom staves are in bass clef. The music includes various notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are in French and are written below the bottom staff.

roisse ma tendresse ne me laisse ne me laisse aucun effroi ne me laisse aucun

Handwritten musical score on page 175. The score consists of multiple staves, some with musical notation and others with lyrics. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *poco f.* and *p*. The lyrics are in French and appear to be from a religious or dramatic work.

poco f.

p

p

poco f.

p

ma crainte obéissance peut désarmer sa rigueur.

froid

J'obtiens par ma cène.

p

P
 P
 P
 P
 P
 P
 P
 P
 P
 P
 P

la jeunesse et l'innocence ont bien des droits
 la jeunesse et l'innocence ont bien des droits
 -- tan ce qu'il te rende a ma douleur

P

poco f

poco f.

P

P

ah ah je

sur un cœur

sur un cœur

et si ma dou leur l'offen ce qu'il me de chi re le cœur.

poco f.

P

FP FP FP FP FP

FP FP FP FP FP

FP FP FP FP FP

FP FP FP FP FP

collo.

tremble quelles armes opposer à son pouvoir

mes pleurs mes cris sont les armes que j'op-

FP FP FP FP FP

Handwritten musical score on page 179. The page contains ten staves. The first four staves are empty. The fifth and sixth staves contain musical notation with a dynamic marking 'P' (piano) below the fifth staff. The seventh staff contains the lyrics: *non vous n'avez plus d'espoir plus d'espoir que dans nos larmes plus d'es*. The eighth staff is empty. The ninth staff contains the lyrics: *pose à son pouvoir*. The tenth staff contains musical notation with a dynamic marking 'P' (piano) below it.

non vous n'avez plus d'espoir plus d'espoir que dans nos larmes plus d'es

pose à son pouvoir

P

F F F F F F
 F F F F F F
 F F F F F F P
 F P F P F P F P F P
 F P

cello.
 ah je
 pour que dans nos larmes ah je
 ah je
 mes pleurs mes cris sont les armes que j'oppose à son pouvoir
 FP FP FP FP FP F P

F F
 F
 F P F
 P F
 F

tremble je tremble si jamais je vous suis chere si jamais je vous suis chere
 tremble je tremble que ne puis je à sa co-le-re que ne puis je à sa co-le-re pour vous
 tremble je tremble que ne puis je à sa co-le-re que ne puis je à sa co-le-re pour vōs
 mes cris mes pleurs mes cris sont les armes que j'op-

F P F

moi fuir ce sejour fuir ce sejour . ma craintive obeissance peut désarmer sa ri-
moſſrir à montour à montour .
moſſrir à montour à mon tour .
-pose à son pouvoir à son pouvoir .

P

P

la jeunesse et l'innocence a cruintive obéissance

mer sa rigueur

la jeunesse et l'innocence ont bien

la jeunesse et l'innocence ont bien de

rende à ma douleur et si ma douleur l'offense qui me de

P F

F F F
 F P F P F
 F P F P F P
 F P F P F P

ah je tremble que l'arme opposer à son
 droits sur un cœur ont bien des droits sur un cœur
 droits sur un cœur ont bien des droits sur un cœur
 chi re le cœur qu'il me déchire le cœur mes pleurs mes cris ont les armes que j'oppose à son

F P F P F P

L'opéra de la guerre

voir je tremble que les arm. opposer à son pouvoir opposer à son pouvoir

voir je tremble que les arm. opposer à son pouvoir opposer à son pouvoir.

voir je tremble que les arm. opposer à son pouvoir opposer à son pouvoir.

voir m. pl. m. cris sont les armes que j'oppose à son pouvoir que j'oppose à son pouvoir.

*Zemire jettant l'anneau.
Mes sœurs, consolés notre père.
sander.*

*Ma fille! elle échappe à mes yeux!
Fatmé et Lisbé.*

Mon père!

sander

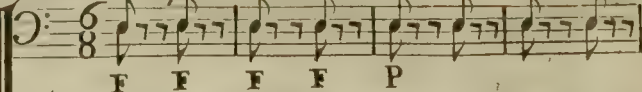
*Laissons moi. Le jour m'est odieux.
Je veux sur moi du monstre attirer la colère.*

*(Le théâtre change et représente une partie des
jardins d'Azor. C'est un endroit sauvage, où
est une grotte.)*

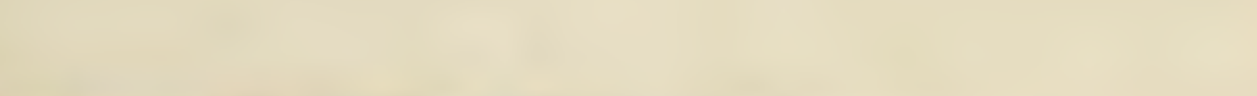
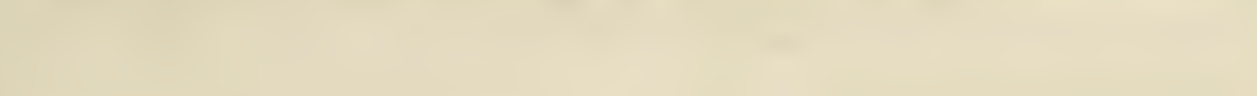
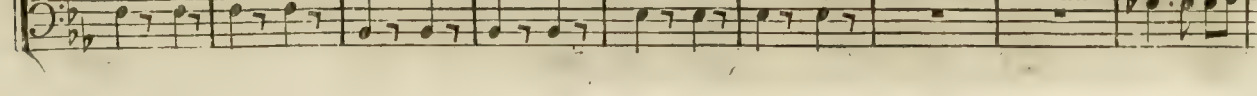
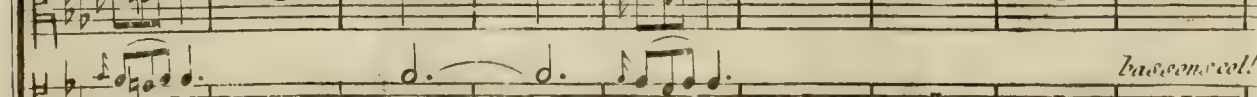
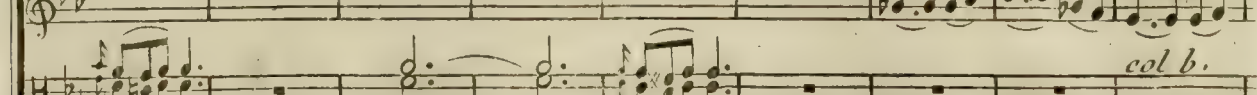
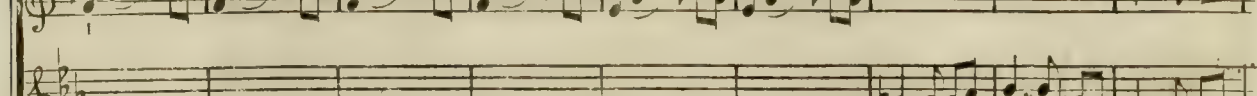
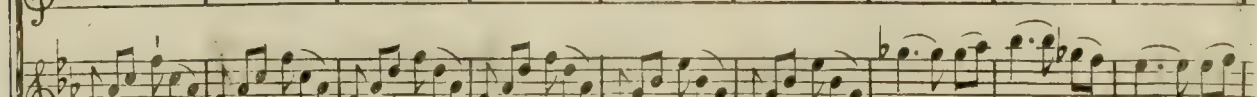
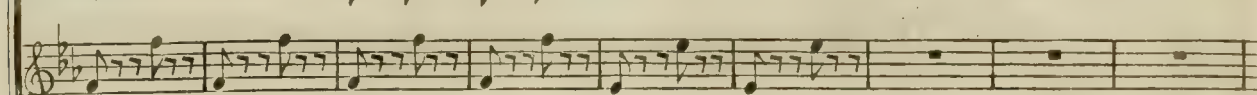
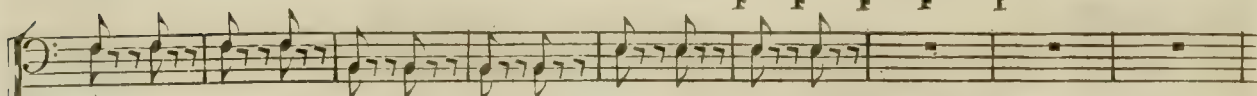
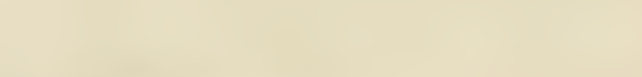
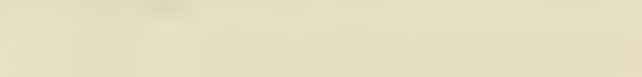
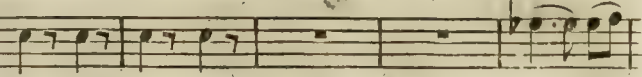
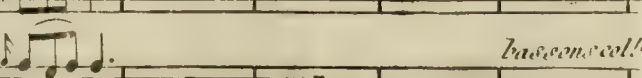
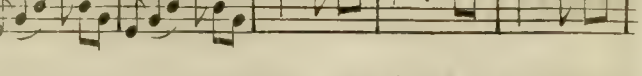
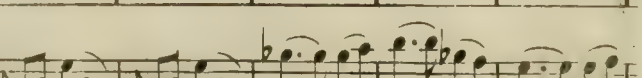
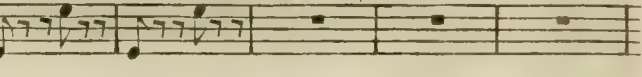
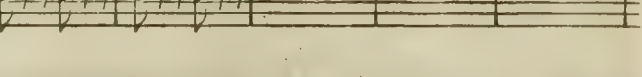
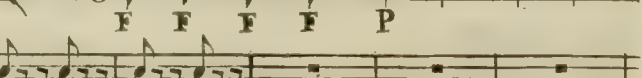
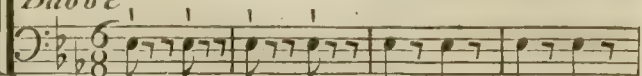
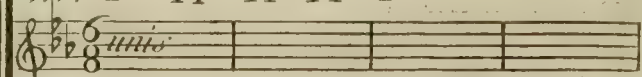
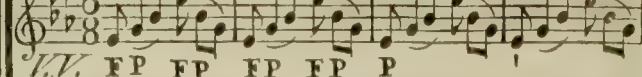
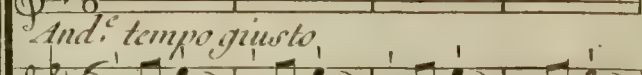
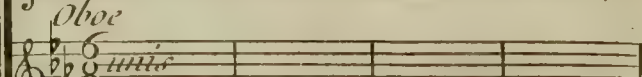
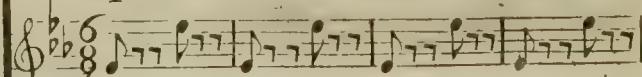
SCENE III.

AZOR seul.

Cornine lusa Recitatif



F F F F P



Musical score page 182, featuring ten staves of music. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures (three flats), time signatures (common and 6/8), and dynamic markings like *p* and *Fug.*. The text *Recitatif* and *Le so.* are written near the bottom of the first system. The second system includes the lyrics *leil s'est caché dans l'onde et Zemire ne revient pas.* below the staff.

Musical score for page 189, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes lyrics in French: "J'ai tout perdu que fais je au monde ! Zémire m'abandonne elle veut mon trépas." The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The score includes various musical notations such as triplets (3), dynamics (P, F), and articulation marks (accents). The piece concludes with the instruction "Siegue l'aria".

J'ai tout perdu que fais je au monde ! Zémire m'abandonne elle veut mon trépas.

Siegue l'aria

190 *Cornu in e la fa*

Oboe 1^o et 2^o unis

Andante tempo giusto

V.V. P

unio

Alto

Fagotti

Azor

Basse

P

*

*au théâtre on passe du 1^o signe au 2^o
* pour que la scène marche plus vite.*

Toi Zemire que j'adore, tu m'as

*

donc manqué de foi tu m'as donc manqué de foi.

et pour quoi vi

Handwritten musical score on page 191. The score consists of multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is marked *presto* in several places. The lyrics are in French.

Lyrics:

...vrai - - - je encore je n'inspire que l'effroi le jour est affreux pour moi.

ah! dans ma douleur ex treme si je vou lois me ven -

Dynamic markings include *F* (forte) and *P* (piano). The word *col b.* (colla berta) is also present.

...ger si je vou-lois me venger qui me punir
 ce que j'aime ce que j'aime c'est un crime d'y songer c'est un crime d'y songer

Dynamics: *cres.*, *F*, *P*
 Section markers: *col 1o.*, *col 2o.*
 Performance markings: *F P*, *cres.*, *F*, *P*, *cres.*, *F*

P
 F P F P F P F P
unio.
col 2^e v.
unio.
 moi punir ce que j'aime c'est un crime dy son ger. cest un
 cri me dy son... ger. cest un cri me dy son ger cest un crime
 P F P F P F P

F F F

celan.

unis

unis

d'y songer. c'est un crime d'y songer.

F P F

P

unis

P

Andante

P

Toi Zemire que j'a-do-re tu m'as donc manqué de foi?

tu m'as donc manqué de foi? et pourquoi vi vois je en-

.....co...re je n'inspi-re que l'ef-froi. toi l'émire
 que j'a do-re ah! dans mon déses-poir car...

F P F P F P F P

presto

all. B.

presto

F P F P

Handwritten musical score on page 197. The score is written on multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in French.

Lyrics:

...trême si je vou--lois me ven--ger si je vou--lois me ven--

Dynamic markings and performance instructions:

- P* (Piano)
- cres.* (crescendo)
- uniso.* (unisono)
- col 1^{er} v.* (first violoncello)
- col 2^e v.* (second violoncello)
- F* (Fortissimo)
- P* (Piano)
- FP* (Forzando)

Other markings:

- trémolo* (trémolo)
- qui moi punir ce que j'aime ce que j'aime*

c'est un crime d'y songer. c'est un crime d'y songer. moi punir

unis

ce que j'aime c'est un cri-me d'y son-ger. c'est un

cri...me dy son...ger cest un cri-me dy son ger. cest un crime dy son-ger.

poco F. P *poco F. P*

P

poco F. P

uniss

pp P

pp rinf. smorz P

pp P

rinf. smorz

pp P

*Mon sort s'accomplit. Je succombe.
 Cette grotte sera ma tombe.
 C'est trop souffrir;
 Il faut mourir.*

(il tombe dans la grotte.)

SCENE IV.

Zemire seule

1^{er} Echo. les Cors en ut2^e Echo plus éloignés

Andante tempo giusto

Flute de l'orchestre *cres.* *seul* *unite.*
 Cornes en ut de l'orchestre *cres.* *P* *F* *P* *P*
 Zemire *cres.* *Azor ! Azor !*
 1^{er} cors *F* *P*
 2^e cors *F*
 seul *F* *1^{er} et 2^e cors* *F*
F

1^{re} Flutte2^e Flutte

P

Flutte seule

P

F

P pizzicato

unis

seul Viola

P seul pizzicato

P

F

pizzicato

Violoncello/Double Bass: *arco* *Violoncello b.*

Horn: *corni* *alto*

Flute: *1^{re}* *2^e*

Piano: *F* *arco*

Violoncello/Double Bass: *F*

Flute: *F*

Clarinet: *P* *P*

Bassoon: *P* *P*

Piano: *P* *P*

Lyrics: *A zor ! A zor !* *en vain m'aveix l'ly*

Handwritten musical score for a vocal piece, page 204. The score is written on ten staves. The first system (staves 1-5) features a vocal line with lyrics "pelle en vain mavoix t'appelle A voir en vain mavoix t'appelle en vain mavoix li". The second system (staves 6-10) continues the vocal line with lyrics "pelle l'écho des bois repondra mavoix revois l'empire elle est fi". The music includes various dynamics like "p" (piano) and "poco f. smor." (poco forte, smorzando), and includes repeat signs in the third system.

Musical score for the first system. The vocal line (soprano) begins with a rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment (piano) features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *seul*, *P seul*, *P*, *poco f*, and *forte*. The lyrics are: *elle con sent el-le con sent à vivre sous les loix, et le con sent à*.

Musical score for the second system. The vocal line continues the melody. The piano accompaniment features a series of rapid sixteenth-note passages. Dynamics include *F*, *P*, and *forte*. The lyrics are: *vi-vre sous les loix, elle con sent à vi-vre sous les loix.*

A zor ! A zor !

revois Zemire elle est fidelle

Helle consent a vivre sous tes loix a vivre sous tes loix Azor. Azor en vain ma voix t'ap-

2^e cors

pelle. *l'écho des bois répond seul ama voix.*

P

1^{re} flûte

2^e flûte

F P F P

pizzicato

F F

pizzicato

revois Ze mire elle est fidèle, et le consent à

F P F P

Handwritten musical score on page 203. The score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and several instrumental staves. The second system continues the instrumental accompaniment.

First System:

- Staff 1: Treble clef, whole notes.
- Staff 2: Treble clef, whole notes.
- Staff 3: Treble clef, eighth notes.
- Staff 4: Treble clef, eighth notes.
- Staff 5: Treble clef, whole notes. Markings: *arco*, *seul*.
- Staff 6: Treble clef, whole notes. Markings: *seul*.
- Staff 7: Treble clef, eighth notes.
- Staff 8: Bass clef, eighth notes. Lyrics: *vi vre sous tes loix elle est fidel... le elle est fidel... le elle est fide*
- Staff 9: Bass clef, eighth notes. Marking: *arco*.

Second System:

- Staff 10: Treble clef, whole notes.
- Staff 11: Treble clef, whole notes.
- Staff 12: Treble clef, eighth notes.
- Staff 13: Treble clef, eighth notes.
- Staff 14: Treble clef, eighth notes.
- Staff 15: Treble clef, eighth notes. Marking: *seul*.
- Staff 16: Bass clef, eighth notes. Lyrics: *le helas plus que moi même je sens que j'étais et dans ce moment me me et*
- Staff 17: Bass clef, eighth notes.

le théâtre change, et²⁰
représente un Palais
enchante Azor paroît
sur un trône dans tout
l'éclat de sa beauté.

Azor **FF** *unis.*
Ah!...
doux plus doux plus doux unis.
Adonc et moment même plus que jamais Azor Azor je t'ai... me A-
FF

unis
Azor je t'ai... me

SCENE V.

Zemire, Azor.

Troupe de Genies.

AZOR.

Zemire.

Zemire.

Où suis-je ?

AZOR.

Aux vœux d'Azor

Le ciel vous rend plus belle encor.

Zemire.

Qui ? vous, Azor ! est-il croyable.

AZOR.

Oui, je suis ce monstre effroyable

Que, malgré sa laideur, vous n'avez point haï.

Mais vous rompez le charme : il est évanoui.

C'est vous qui me rendez à mon peuple, à moi-même.

Le trône où je remonte, est un de vos bienfaits.

Tenez-y prendre place, et que le diadème

Soit pour le moins cher des dons que je vous fais.

Zemire.

Quel bonheur ! quel prodige ! et c'est moi qui l'opère.

AZOR.

Par vous la Fée, en sa colère,

Se laisse à la fin désarmer.

Zemire.

Ah ! que je vous ai plaint !

AZOR.

Si rigueur trop sévère

M'avait laissé, Zemire, un cœur pour vous aimer.

Zemire.

Et c'étoit assez pour me plaire.

Achevés. Rendez-moi mon père.

AZOR.

Vous l'allez voir.

Zemire.

Je vais le voir !

AZOR.

Vous allés être en son pouvoir.

SCENE VI.

Zemire, Azor, Sander,

Fatmé, Lisbé, Ali.

Chœur de Genies.

Zemire.

Dieu ! mon père ! mes sœurs ! félicité suprême.

Je réunis tout ce que j'aime.

Sander.

Ma chère fille !

AZOR, à Sander.

Tu me vois

Comme elle soumise à tes loix.

Zemire, à son père.

C'est Azor.

Sander.

Je sais tout.

Zemire.

Serez-vous inflexible ?

AZOR.

Pardonne, hélas ! sois généreux,

Et plus heureux, s'il est possible,

Que tu n'as été malheureux.

Zemire, suppliante.

Mon père !

AZOR.

Où de toi-même il faut que je l'obtienne.

Ta fille t'est rendue ; et de ta volonté

Dépendra ma félicité ;

Je n'ose dire encor, la sienne.

Sander.

Ah ! faites son bonheur ; et queiqu'il m'ait coûté,

Croyez-vous que je m'en souvienné ?

Corn in D.

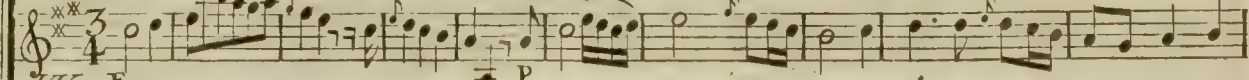
Duo concertant

211



Flutes et Hautb.

avec les Violons dans les Fortes



V.V.

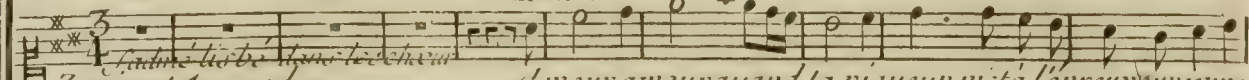
F

P



Viola avec la basse

Zemire



Zemire et Azor endue

Amour amour quand la rigueur met à l'épreuve une jeune



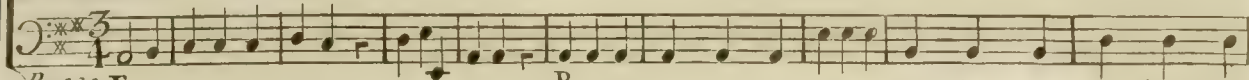
H.C. avec Ali



Basse T. avec Sander

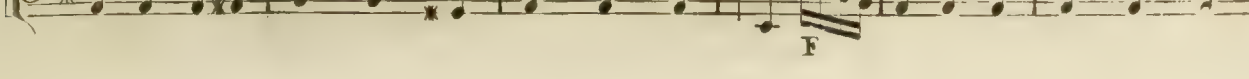
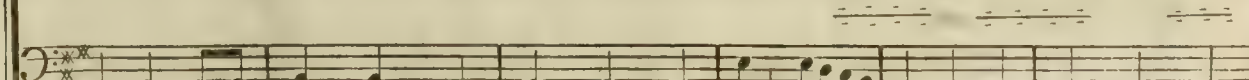
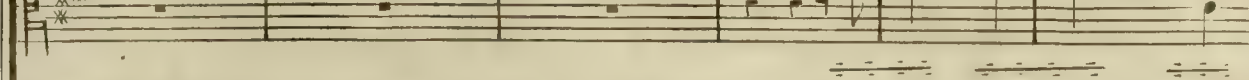
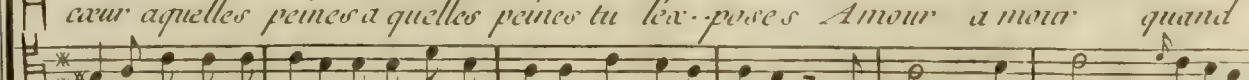
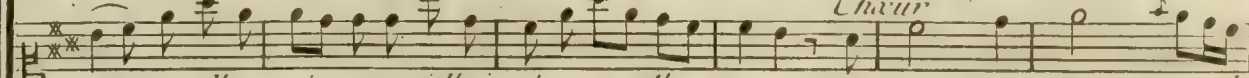
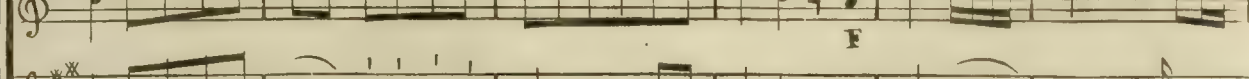


Andante



Basse F

P



F

ta rigueur met à l'épreuve un jeune cœur à quelles peines à quelles peines tu l'ex-

seule
 pose qui mieux que moi mieux que moi saura ja mais qui mieux que moi mieux que
seul
 qui mieux que moi saura jamais qui mieux que

P F P P F P

moi s'aura jamais quels sont les maux que tu nous causes quels sont les biens que tu nous fais?

Peres. **F**

P **F** **P**

cres. **P**

qui mieux que moi s'aura jamais quels sont les maux que tu nous causes quels sont les

cres. **P** **F** **P**

chœur
 biens que tu nous fais qui mieux que moi mieux que moi saura jamais
 qu'Azor qu'Azor
 * pour le Cœur qui mieux que moi saura jamais
 qu'Azor qu'Azor
 P F P F
 qui mieux que moi mieux que moi saura jamais quels sont les maux que tu nous
 qu'Azor qu'Azor
 qui mieux que moi
 qu'Azor qu'Azor
 P F

cause que les sont les biens que tu nous fais, qui mieux que moi saura jamais quels sont les
seul.

P F P

maux que tu nous causes quels sont les biens que tu nous fais qui mieux que
qui mieux que
qui mieux qu'il
qui mieux qu'il.

F F F Chœur

[illegible]

